

SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



CAFETERA MULTI CÁPSULA
MULTICAPSULE COFFEE MAKER
MACHINE À CAFÉ MULTI-CAPSULES
MÁQUINA DE CAFÉ MULTI CÁPSULA
MULTI-KAPSEL-KAFFEEMASCHINE
MACCHINA DA CAFFÈ A CAPSULE MULTIPLE

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-5675



Por favor, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato!

Enhorabuena por su compra!

Esta máquina de café multi cápsula está fabricada con el mayor cuidado. Si la cuida adecuadamente, le recompensará con muchos años de buen servicio. Antes de utilizar su nueva máquina, lea detenidamente este manual de instrucciones, prestando especial atención a las precauciones de seguridad. Este manual también se puede descargar desde nuestra página web www.sogo.es

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Tómese un tiempo para leer estas precauciones de seguridad con cuidado antes de conectar su máquina a la fuente de alimentación. Es imprescindible seguirlas así como las instrucciones de uso.

- Primero lea todo este manual de instrucciones.
- ¡Peligro de descarga eléctrica! Nunca sumerja la máquina en agua ni en ningún otro líquido.
- Conectar solo a un punto de alimentación correctamente conectado a tierra.
- Para asegurarse de que la máquina esté apagada, retire el enchufe del punto de alimentación.
- Desconecte siempre el enchufe antes de:
 1. Reubicación de la máquina.
 2. Limpieza o mantenimiento.
 3. Largos periodos de desuso.
- Nunca sujete ni coloque el cable de alimentación en esquinas o bordes afilados.
- ¡Peligro de descarga eléctrica! Los cables de alimentación dañados solo pueden reemplazarse en el centro de servicio al cliente.
- ¡Peligro de descarga eléctrica! Nunca toque el enchufe / toma / cable de alimentación o la máquina con las manos húmedas o

mojadas. Nunca desenchufe el cable de alimentación; Siempre retire el tapón.

- Si necesita un cable de extensión, asegúrese de que sea adecuado para su máquina (conexión a tierra de 3 polos, sección de conductor de 1,5 mm²), y coloque el cable para evitar tropezones.
- ¡Peligro de escaldado! ¡Nunca mueva la máquina durante el funcionamiento!
- Nunca opere la máquina sin agua.
- Siempre asegúrese de que haya agua en el tanque de agua, no menos del nivel mínimo.
- ¡Peligro de quemadura! Nunca toque las partes muy calientes de la máquina (por ejemplo, la unidad de preparación durante las operaciones).
- ¡Peligro de escaldado! No toque los chorros de vapor o agua.
- ¡Peligro de escaldado! No mueva la palanca de operación cuando la máquina esté aún bajo presión haciendo café.
- No utilice la máquina en caso de:
 1. Operación defectuosa.
 2. Cable de alimentación dañado.
 3. Después de una caída u otro daño.
 4. En tales casos, haga revisar y reparar la máquina inmediatamente si es necesario en el centro de servicio al cliente.
- La ubicación de la máquina debe cumplir los siguientes requisitos:
 1. Elija una superficie de apoyo seca, estable y nivelada que no esté inmediatamente debajo del punto de alimentación, a una distancia de al menos

60 cm del lavabo y los grifos.

2. Nunca lo coloque sobre superficies o equipos inflamables / fusibles.

3. Nunca coloque la máquina o el cable de alimentación sobre o a menos de 50 cm de superficies calientes o llamas abiertas.

4. Nunca cubra la máquina durante la operación.

- Mantenga a los niños alejados de la máquina durante la operación.
- Utilizar la máquina solo en cuartos secos.
- ¡Peligro de tropiezo! No deje que el cable de alimentación cuelgue.
- Esta máquina está destinada únicamente para uso doméstico.
- Desenchufe el cable de alimentación y deje que la máquina se enfríe por completo antes de la limpieza o el mantenimiento.
- Para evitar daños, nunca utilice piezas de repuesto o accesorios no recomendados por el fabricante.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y las personas con una incapacidad o falta de experiencia y conocimientos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura físicas, sensoriales o mentales y comprender los riesgos involucrados. Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán hechos por niños sin supervisión. Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con calificaciones similares para evitar un peligro.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como:
 1. Personal de áreas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 2. Casas rurales;
 3. Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 4. Entornos tipo bed and breakfast.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se les ha proporcionado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de una manera segura y comprenda los peligros.
- No toque la superficie del dispositivo. Estos pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. En su lugar, use el asa o manoplas.
- La superficie del elemento calefactor está sujeta al calor residual después de su uso. Cualquier mal uso puede causar una lesión potencial al usuario.



NOTAS SOBRE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

Este manual de instrucciones no puede cubrir todas las circunstancias posibles. Para obtener más información o en caso de problemas no cubiertos adecuadamente en este manual operativo, comuníquese con el centro de servicio y ventas.

Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y páselo al siguiente usuario.

DESEMBALAJE

- Retire su máquina de café multi cápsula de su embalaje.
- Después de desembalar, compruebe que se incluyen las siguientes piezas:
 1. Tanque de agua
 2. Máquina de café
 3. Manual

Nota:

- Verifique que el voltaje de la fuente de alimentación de su hogar sea el mismo que el marcado en la placa de características de la máquina.
- ¡Destruye todas las bolsas de plástico para evitar peligros para los niños!

Consejo:

Guarde el embalaje para transportar la máquina (por ejemplo, para traslados, reparaciones, etc.).

Nota:

Puede encontrar un poco de agua restante en la máquina.

Es porque la máquina se probó con agua antes de salir de fábrica, para asegurarse de que esta funcionando perfectamente.

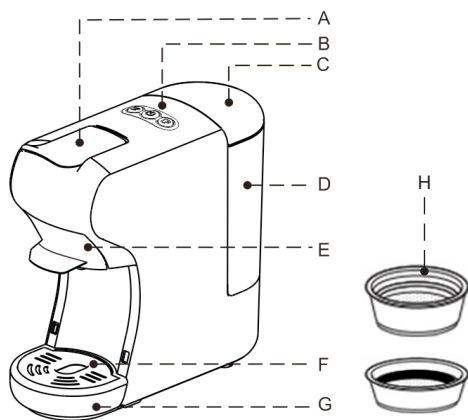
PREPARACION DE LA MAQUINA ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

Antes de usarlo por primera vez.

Precaución: el manejo inadecuado de los equipos eléctricos es peligroso y puede ser letal. Preste atención a las precauciones de seguridad en este manual, en particular lo siguiente:

- Peligro de escaldadura: ¡cuidado con el agua caliente!
- No opere la máquina con un tanque de agua vacío o si el agua es inferior al nivel MÍNIMO.
- No abra el asa cuando la máquina está vertiendo café.
- Siempre desenchufe el cable de alimentación antes de limpiar la máquina.
- Utilice la máquina únicamente en una habitación seca.
- Enjuague bien el tanque de agua con agua fresca antes de usarlo por primera vez. Limpie la máquina de café en cápsulas utilizando únicamente un paño húmedo.

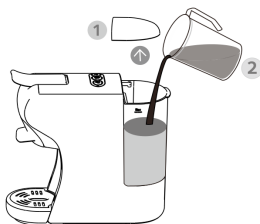
RESUMEN DE LAS PARTES Y CONTROLES DE LA MÁQUINA



Nº	Nombre
A	Asa
B	Botones
C	Tapa de tanque de agua
D	Tanque de agua
E	Cesta de vertido
F	Tapa de la bandeja de goteo
G	Bandeja de goteo
H	Filtros de Café monodosis y café molido para adaptador

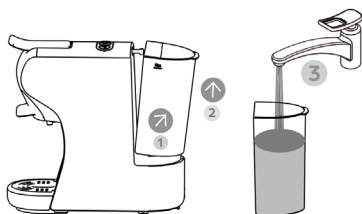
Antes de usar por primera vez o después de largas pausas (vacaciones por ejemplo) la máquina debe ser purgada. Este breve procedimiento puede purgar y limpiar la tubería interna a fondo.

1. Hay dos formas de llenar el tanque de agua: directamente en la máquina, utilizando por ejemplo una jarra, o retirando el tanque de agua.



Llenado sin retirar el depósito

1. Levante la tapa del tanque de agua.
2. Llene el tanque con agua fresca y fría (la temperatura máxima del agua es de 35 °C).
3. La capacidad máxima es de 0.6 litros.
4. Baje la tapa del tanque.



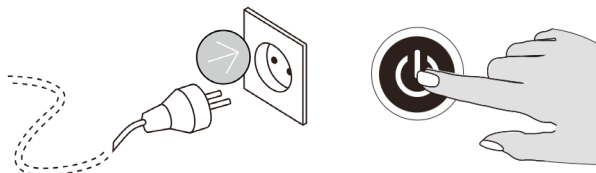
Llenado retirando el depósito de agua

1. Sujete la agarradera de agua en el ángulo de inclinación como se muestra en la dirección para retirar el tanque de agua de la máquina.
2. Llene el tanque hasta llenar el tanque hasta la marca "MAX" con agua fresca y fría (la capacidad máxima es de 0.6 litros).
3. Deslice el tanque de agua lentamente en la base del tanque de agua, cuando la salida del tanque de agua se inserte en el receptáculo de entrada, presione firmemente la empuñadura como se muestra en la dirección 2 para bloquear el tanque de agua.

Lavado de la máquina y tuberías internas

Las luces en los botones se vuelven estables cuando la máquina se calienta, el tiempo de calentamiento es de aproximadamente 45 segundos.

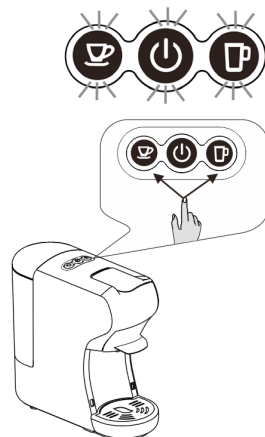
2. Enchufe el aparato y enciéndalo



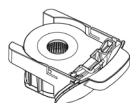
3. Presione el botón taza pequeña / taza grande, espere a que el aparato complete el proceso de purgar.

- Antes de presionar el botón, asegúrese de que:
 - El mango está cerrado sin cápsula en su interior.
 - El tanque de agua está lleno.
 - El tanque de agua está firmemente en su lugar, de lo contrario el agua podría gotear.
 - Coloque un recipiente grande (tamaño de 250 ml o superior) debajo del dispensador.
- Presione el botón taza pequeña / taza grande para comenzar el proceso.
- Abrir el mango cuando el proceso se detenga automáticamente.

Sugerencia: seleccione / presione el botón de la taza grande para limpiar la máquina y el tubo interno.



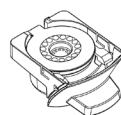
Consejos: La máquina tiene diferentes adaptadores para diferentes cápsulas, para más detalles, consulte a continuación.



Para cápsulas NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, LAVAZZA® Y L'OR®



Para cápsulas NESCAFÉ® DOLCE GUSTO®



Para café molido, té, Infusiones y monodosís

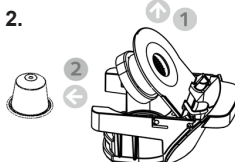
PARA CÁPSULAS NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, LAVAZZA® Y L'OR®

1.



- Abra el asa
- Extraer el cesto para adaptador

2.



- Abra la tapa de la cesta de elaboración
- Inserte una cápsula en la cesta de elaboración

3.



- Empuje la cesta de elaboración con la cápsula
- Cierre la palanca

4.



- Coloque una taza debajo del dispensador

- Presione el botón de café deseado, solo una vez.
- El botón seleccionado parpadeará y la máquina comenzará a preparar café, el proceso de elaboración se detendrá automáticamente cuando alcance el tiempo de preparación predeterminado (+/- 25s para una taza pequeña, +/- 47s para una taza grande), la configuración predeterminada puede ser programada según la necesidad (consulte las instrucciones de "cómo programar el tiempo de preparación").
- Levante el asa y retire la canasta de preparación para tirar la cápsula usada.

Consejo: cuando presione el botón de preparación de café deseado, es posible que la luz LED se parpadee unos segundos (esto significa que la máquina se está calentando).

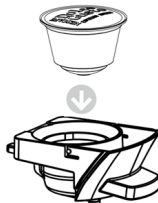
PARA CÁPSULAS NESCAFÉ® DOLCE GUSTO®

1.



- Abra el asa
- Extraer el cesto para adaptador

2.



- Abra la tapa de la cesta de elaboración
- Inserte una cápsula en la cesta de elaboración

3.



- Empuje la cesta de elaboración con la cápsula
- Cierre la palanca

4.



- Coloque una taza debajo del dispensador

- Presione el botón de café deseado solo una vez.
 - El botón seleccionado parpadeará y la máquina comenzará a preparar café, el proceso de elaboración se detendrá automáticamente cuando alcance el tiempo de preparación predeterminado (+/- 25s para una taza pequeña, +/- 47s para una taza grande), la configuración predeterminada puede ser programada según la necesidad (consulte las instrucciones "cómo programar el tiempo de preparación").
 - Levante el asa y retire la canasta de preparación para tirar la cápsula usada.
- Consejo:** Cuando presione el botón de preparación de café deseado, es posible que la luz LED se parpadee unos segundos (esto significa que la máquina se está calentando).

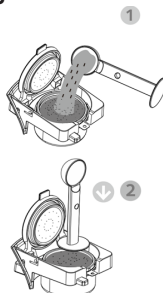
PARA CAFÉ MOLIDO, TÉ, INFUSIONES Y MONODOSIS

1.



- Abra el asa
- Extraer el cesto adaptador
- Esta máquina contrae 2 filtros para adaptador, uno para café molido / té y otro para café monodosis
- Cambie el filtro, según lo que va a preparar

2.



- Añadir el café molido, té o infusión en el adaptador de café y té
- Presione el café molido

3.



- Empuje la cesta de elaboración relleno con café o té
- Cierre la palanca

4.



- Coloque una taza debajo del dispensador

Presione el botón de café deseado solo una vez

- El botón seleccionado parpadeará y la máquina comenzará a preparar café, el proceso de elaboración se detendrá automáticamente cuando alcance el tiempo de preparación predeterminado (+/- 25s para una taza pequeña, +/- 47s para una taza grande), la configuración predeterminada puede ser programada según la necesidad (consulte las instrucciones de "cómo programar el tiempo de preparación").
 - Levante el asa y retire la canasta de preparación para tirar el café usado.
- Consejo:** cuando presione el botón de preparación de café deseado, es posible que la luz LED se parpadee unos segundos (esto significa que la máquina se está calentando).
- Nota:** Para preparar té se puede usar té en polvo o bolsitas de té, para preparar el té con té en polvo se necesita usar filtro de café en polvo y con bolsitas de té se puede usar filtro de bolsitas de café. Asegúrese de quitar la cuerda y la etiqueta cuando use bolsas de té antes de colocar el adaptador.

NESPRESSO®, NESCAFÉ® DOLCE GUSTO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, LAVAZZA®, L'OR®, son marcas registradas/marcas comerciales registradas de sus legítimos propietarios. Ni nosotros ni nuestros productos tenemos ninguna afiliación o asociación ni respaldo de los propietarios de estas marcas registradas/marcas comerciales

MODO DE ESPERA

1. Ajuste predeterminado de fábrica: en espera

Modo: 15 minutos

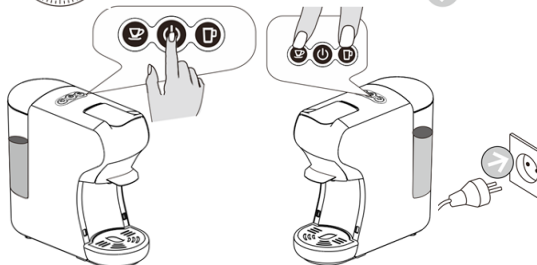
Esto significa que la máquina se apagará después de 15 minutos de inactividad y todas las luces indicadoras quedaran apagadas. Presione el botón de interruptor para activar el modo de espera nuevamente si la máquina está en modo de espera.

1.



>15 minutos

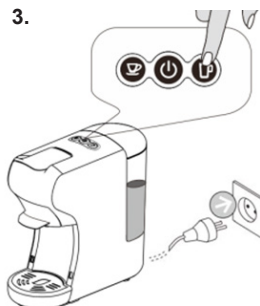
2.



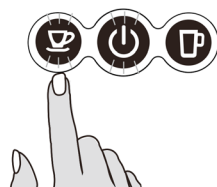
2. Configuración del modo de espera:

Mantenga pulsado el botón de taza pequeña y el botón de la taza grande, insertar el enchufe en la toma. La luz del botón de interruptor estará encendida. En este momento si la máquina desactiva el modo en espera, presione el botón de taza pequeña, la luz de botón de taza pequeña se apaga y se cancela el modo de espera completamente. Para volver a activar el modo de espera, Presione el botón de taza pequeña, la luz de botón de taza pequeña se vuelva a encender y se reactivará el modo de espera.

3.



4.



3. Ajuste predeterminado de fábrica

Presione el botón de la taza grande, inserte el enchufe en la toma. Los botones de la luz indicadora parpadearán dos veces. Significa que la máquina vuelve a la configuración predeterminada de fábrica.

4. Ajuste del volumen del café

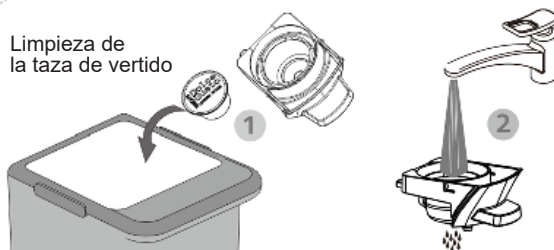
Ajuste de volumen de taza pequeña
1. Poner la taza de café debajo de la salida de café.

2. La máquina está en condiciones normales de trabajo. Mantenga presionado el botón de taza pequeña, luego suelte el botón hasta que obtenga el café que desea.
(Min: 10s, Max: 90s)

LIMPIEZA

Riesgo de descarga eléctrica e incendio. Nunca sumerja el aparato o parte de este en el agua. / Asegúrese de desenchufar la máquina antes de limpiarla. / No use ningún producto de limpieza fuerte olimpiador solvente. / No utilice objetos afilados, cepillos o abrasivos afilados. /No colocar en un lavaplatos.

Limpieza de la taza de vertido



Seque con una toalla, paño o papel fresco y limpio y vuelva a colocar todas las piezas. Limpie la salida de café y el interior de la máquina regularmente con un paño húmedo.

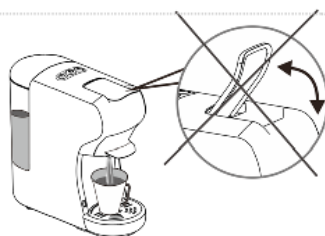


Limpieza holística

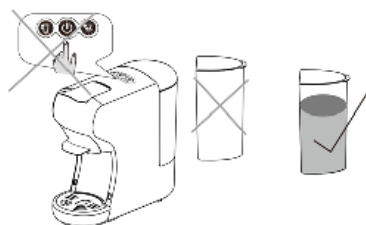
ADVERTENCIAS

Prohibido salpicar agua a la máquina.

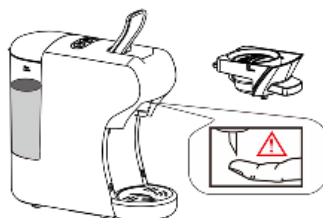
Prohibido abrir el mango durante el vertido



Antes de la elaboración, asegúrese de que haya más de 20 ml de agua en el tanque de agua



Hay una aguja afilada en la ranura del adaptador de la cápsula. No coloque la mano o el dedo cerca de ninguna parte de la aguja, después de retirar el adaptador



El adaptador aún está muy caliente después de la preparación. ¡Tenga cuidado!

INDUCIENDO EL AGUA, MANUALMENTE EN CAFETERA Y BOMBA

La primera vez o después de largas pausas (p. ej., vacaciones), es posible que la máquina no bombee el agua. Entonces, antes de usar la máquina nuevamente, este breve procedimiento de inducir el agua manualmente en la máquina usando la tubería ayuda a la bomba y al circuito interno a autocebarse.

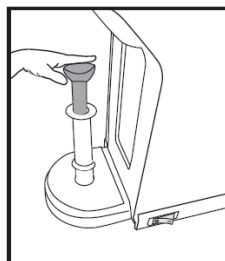
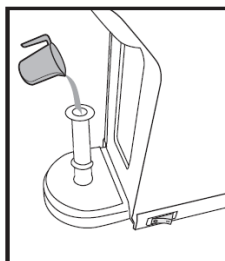
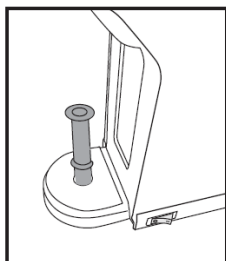
Inserte el tubo en la entrada de agua ubicada debajo del tanque de agua.

Llene el tubo de agua.

Empuje manualmente, con la ayuda del empujador, para introducir el agua en la máquina, de manera que el circuito interno se llene de agua.

Después de realizar los pasos mencionados anteriormente, la máquina podrá bombear el agua por sí sola.

Nota: Si es necesario, repita el proceso 2-3 veces.



MODO DE AHORRO DE ENERGÍA

La máquina entra en el modo de ahorro de energía automáticamente una vez que la máquina está inactiva durante 15 minutos, la luz de fondo de los dos botones y el indicador de encendido se apagarán. Para salir del modo de ahorro de energía, presione el botón de encendido, el aparato comenzará a calentarse con las luces parpadeando. Cuando los botones permanecen encendidos, la máquina está lista para preparar café.

DESCALCIFICACIÓN

Descalcificación / Mantenimiento

El agua potable varía según la región. Las partículas de cal en el agua potable dura se depositan como residuos en la máquina y pueden bloquear la tubería y causar daños. Para evitar esto, asegúrese de descalcificar la máquina al menos después de preparar de 300 a 400 tazas de café o, en cualquier caso, si la producción cae significativamente, después de uno o dos meses. La descalcificación debe hacerse correctamente para evitar daños. Por lo tanto, es esencial seguir estas instrucciones.

Importante:

- Nunca limpie la máquina con vinagre. Esto causa daños y hace que su café tenga un mal sabor.
 - Los daños causados por la descalcificación incorrecta o falta de descalcificación no están cubierto por la garantía.
 - Atención: ¡cuidado con el agua caliente!
1. Recomendaciones: compre cualquier descalcificador (líquido descalcificador) disponible en el mercado, diluido de acuerdo con las instrucciones del fabricante; verter la mezcla en el tanque de agua.
 2. Asegúrese de que no haya ninguna cápsula dentro de la máquina.
 3. Coloque un recipiente grande debajo del cabezal dispensador para recoger la descalcificación diluida y los residuos de cal.
 4. Llene el tanque de agua con agua hasta el nivel máximo, mezclado con la solución de descalcificación, asegúrese de que la solución esté completamente disuelta.
 5. Presione el botón grande para hacer correr el agua de descalcificación a medida que prepara el café normalmente, repita varias veces para que salga todo el agua del tanque.
 6. Repita el proceso para hacer correr otro tanque de agua mezclado con solución descalcificadora.
 7. Repita el proceso para limpiar el circuito interno con un tanque de agua dulce (sin la solución de descalcificación) para limpiar completamente el circuito interno.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
No se elabora café	El depósito de agua está vacío	Llenar de agua el tanque de agua
El café no está suficientemente caliente	- Tazas frías - Acumulación de incrustaciones en la máquina - Máquina fría	- Precalentar la taza - Descalcificar - Para máquinas frías, preparar una taza de agua para calentar el circuito
Hay agua en la mesa	-El tanque de agua está goteando -La bandeja de goteo está llena de agua	-Compruebe si la válvula del tanque de agua está atascada -Vaciar la bandeja de goteo
El asa no se puede cerrar	La cesta de elaboración no está bien colocada	Empuje la cesta de elaboración a la posición correcta

Tensión nominal:

220 - 240V AC

Frecuencia nominal:

50/60Hz

Potencia nominal:

1450W

N.W./G.W.:

2,5/3,4 kg aprox.

Presión de la bomba:

Max. 19 Bars

Capacidad del tanque de agua:

0.6L

Tamaño:

110mm(W)* 270mm(L) * 250mm(H)

Please read this Instruction Manual and the safety instructions before operating the appliance!

Congratulation on your purchase!

This Multi Coffee Capsule machine is manufactured with the greatest care. If you look it after properly it will reward you with many years of good service. Before using your new machine, please read this operating manual carefully, paying particular attention to the safety precautions. This manual can also be downloaded from our website www.sogo.es

Safety precautions

- First read this entire operating manual.
- Danger of electric shock! Never immerse the machine in water or any other liquid.
- Connect only to a properly grounded power point.
- To make sure that the machine is switched off, remove the plug from the power point.
- Always pull out the power plug before:
 1. Relocating the machine.
 2. Cleaning or maintenance.
 3. Long periods of disuse.
- Never clamp or run the power cable over sharp corners or edges.
- Danger of electric shock! Damaged power cables may only be replaced at the customer service centre.
- Danger of electric shock! Never touch the power plug/socket/cable or the machine with damp or wet hands. Never unplug by pulling out the power cable; always remove the plug.
- If you need an extension cable, make sure it is suitable for your machine (3-pole grounded, 1.5 mm² conductor cross-section), and lay the cable to avoid tripping.
- Danger of scalding! Never move the machine during operation!
- Never operate the machine without water.

- Always make sure there is water in water tank not less than minimum level.
- Danger of burning! Never touch very hot parts of the machine (e.g. brew unit during operations).
- Danger of scalding! Do not touch the steam or water jets.
- Danger of scalding! Do not move the operating lever when the machine is still under pressure making Coffee.
- Do not use the machine in case of:
 1. Faulty operation.
 2. Damaged power cable.
 3. After falling or other damage.
 4. In such cases immediately have the machine checked and repaired if necessary at the customer service centre.
- The machine location must meet the following requirements:
 1. Choose a dry, stable and level support surface not immediately underneath the power point at least 60 cm away from the washbasin and taps.
 2. Never place on flammable/fusible surface or equipment.
 3. Never place the machine or power cable on or nearer than 50 cm to hot surfaces or open flames.
 4. Never cover the machine during operation.
- Keep children away from the machine during operation.
- Only use the machine in dry rooms.
- Danger of tripping! Do not let the power

cable hang down.

- This machine is only intended for household use.
- Pull out the power plug and allow the machine to cool down completely before cleaning and / or Maintenance.
- To prevent damage, never use replacement parts or accessories not recommended by the manufacturer.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Young children should be supervised to ensure that they don't play with the appliance.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

1. Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
2. Farm houses;
3. By clients in hotels, motels and other residential type environments;
4. Bed and breakfast type environments.

- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards.
- Do not touch the surface of the appliance as it can get very hot during operation. Instead, use the handle or mitts.
- The surface of the heating element is subject to residual heat after use. Any misuse can cause potential injury.



NOTES ON THIS OPERATING MANUAL

This operating manual cannot cover all possible circumstances. For further information or in case of problems not adequately covered in this operating manual, please contact the service and sales centre. Please keep this operating manual safe and pass it on to the next user.

UNPACKING

- Remove your Multi Capsule coffee machine from its packaging.
- After unpacking, please check that the following parts are included:
 1. Water tank
 2. Coffee machine
 3. Manual

Note:

- Check that your home power supply voltage is the same as marked on the machine rating plate.
- Destroy all the plastic bags to prevent danger to children!

Tip:

Keep the packaging for transporting the machine (e.g. for removals, servicing, etc.).

Note:

You may find a little water remaining in the machine.

In order to ensure that this machine works perfectly, it was tested with water before leaving the factory.

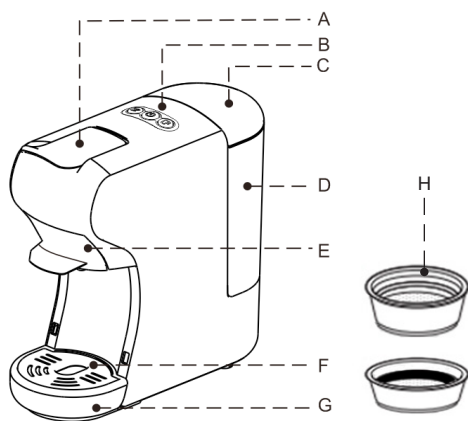
STARTING UP

Before using for the first time

Caution: Improper handling of electrical equipment is dangerous and can be lethal. Please pay attention to the safety precautions in this manual, in particular the following:

- Danger of scalding: beware of hot water!
- Do not operate the machine with an empty water tank or water is less than MINIMUM level.
- Do not open the handle when the machine is brewing.
- Always pull out the power plug before cleaning the machine.
- Only use the machine in a dry room.
- Thoroughly rinse out the water tank with fresh water before using for the first time. Clean the Capsule coffee machine using a damp cloth only.

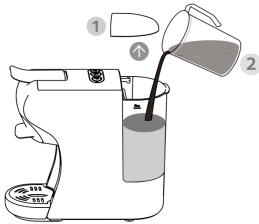
OVERVIEW OF MACHINE PARTS AND CONTROLS



N°	Name
A	Handle
B	Buttons
C	Water tank cover
D	Water tank
E	Brewing basket
F	Drip tray cover
G	Drip tray (removable)
H	2 separate, coffee pod and ground coffee filters for adaptor

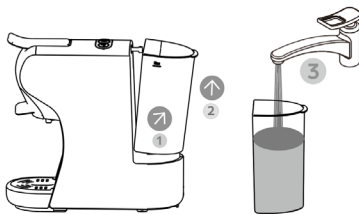
Before using for the first time or after long pauses (e.g. holidays) the machine must be flushed out. This short procedure can flush out and clean the internal piping thoroughly.

- 1. There are two ways to fill the water tank: directly into the machine, by using for example a jug, or by removing the water tank.**



Filling without removing the tank

1. Raise the water tank cover.
2. Fill the tank with cold fresh water (the maximum temperature of the water is 35°C).
3. The maximum capacity is 0.6 litre.
4. Low down the tank cover.



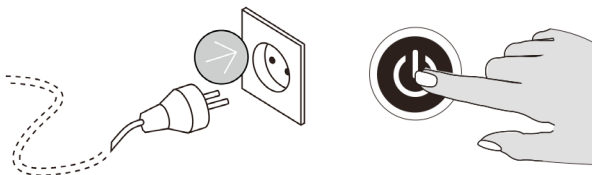
Filling by removing the water tank

1. Hold the water grip at tilting angle as shown in direction to remove the water tank from the machine.
2. Fill the tank up to the "MAX" mark with cold fresh water (the maximum capacity is 0.6 litre).
3. Slide the water tank slowly on water tank base, when the water tank outlet is inserted in the inlet receptacle, push firmly on the water grip as shown in direction 2 to lock the water tank.

Flushing out the machine and internal piping

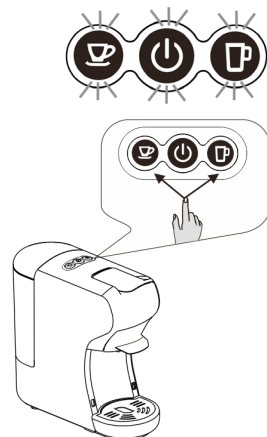
The lights at buttons become steady, when the machine is heated up, heating up time is 45 seconds approximately.

- 2. Plug in the appliance and turn it on**

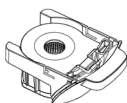


- 3. Press the small cup / big cup button, wait for the appliance to complete the flush out.**

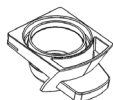
- Before pressing the button, make sure that:
 - The handle is closed without capsule inside.
 - The water tank is full.
 - The water tank is firmly in place, otherwise water may leak a large bowl (250ml size or above) is placed under the dispenser.
 - Press the small cup / big cup button to start flush out.
 - Open the handle when the flush out process stopped automatically.
- Suggest** to select/press big cup button to flushing out the machine and the internal pipe.



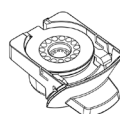
Tips: The machine has different adaptor for different capsules, details refer to below



For NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, LAVAZZA® & L'OR® capsules

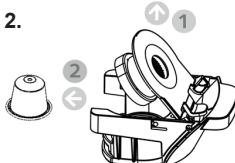


For NESCAFÉ® DOLCE GUSTO® capsules



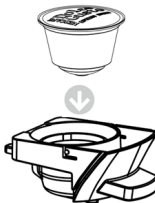
For Ground coffee, tea, infusions and coffee pods

For NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, LAVAZZA® & L'OR® capsules

1. 
 - Open the handle
 - Pull out the brewing basket
2. 
 - Open the brewing basket cover lid.
 - Insert a capsule to the brewing basket
3. 
 - Push in the brewing basket with capsule
 - Close the handle
4. 
 - Place a cup under the dispenser

- Press the desired coffee button only once.
- The selected button will blink and the machine will start brewing, brewing will stop automatically, when reaches the default brewing time (+/-25S for small cup, +/-47s for big cup), default setting can be changed as per need(please refer to "how to program brewing time" instruction).
- Lift the handle and pull out the brewing basket to remove the used capsule to throw into the garbage container. Tips: when press the desired coffee button, the led light might flashes the light for few seconds and then start brewing.(it means that the machine is heating up).

FOR CÁPSULAS NESCAFÉ® DOLCE GUSTO®

1. 
 - Open the handle
 - Pull out the brewing basket
2. 
 - Insert a capsule to the brewing basket.

3.



- Push in the brewing basket with capsule
- Close the handle

4.



- Place a cup under the dispenser

- Press the desired coffee button only once.
- The selected button will blink and the machine will start brewing, brewing will stop automatically when reaches the default brewing time (+/-25S for small cup, +/-47s for big cup), default setting can be changed as per need(please refer to "how to program brewing time" instruction).
- Lift the handle and pull out the brewing basket to remove the used capsule to throw into the garbage container.

Tips: when press the desired coffee button, the led light might flashes the light for few seconds and then start brewing.(it means that the machine is heating up).

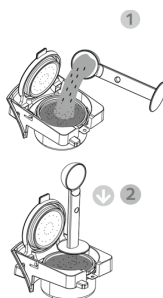
FOR GROUND COFFEE, TEA, INFUSIONS AND COFFEE PODS

1.



- Open the handle
- Extract the adapter basket
- This machine has 2 filters for this adaptor, one for ground coffee / tea and the other for coffee pods
- Change the filter, depending, that you are going to prepare

2.



- Add the ground coffee, tea or infusion in the coffee adapter and tea
- Press down the ground coffee

3.



- Push in the brewing basket with ground coffee or tea
- Close the handle

4.



- Place a cup under the dispenser

- Press the desired coffee button only once.
- The selected button will blink and the machine will start brewing then complete the brewing process, dispensing will stop automatically when reaching the default brewing time (+/-25S for small cup, +/-47s for big cup), default setting can be programmed, please refer to "how to program brewing time" instruction.

- Raise the handle and pull out the brewing basket to throw used coffee into the garbage container.

Tips: when press the button, maybe the desired button LED flash a few seconds first, then start brewing. the flash process is for heating.
Note: To prepare tea can be used tea powder or tea bags, to prepare the tea with the tea powder need to use coffee powder filter and with tea bags coffee pods filter can be used.make sure to remove the string and label, while using tea bags before putting in the adaptor.

NESPRESSO®, NESCAFÉ®, DOLCE GUSTO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, LAVAZZA®, L'OR®, are registered trademarks/ brands of its rightful owners. We or our products do not have any affiliation or association with or any endorsement from the owners of these trademarks / brands.

STANDBY MODE

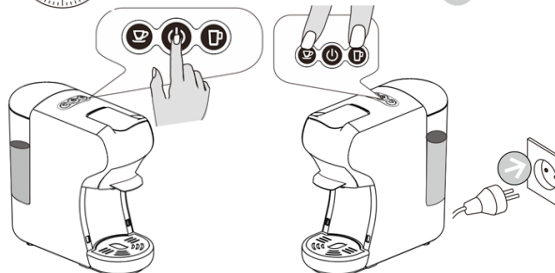
1. Factory Default setting: Standby Mode: 15 mins

It means the machine will turn off after 15 mins of inactivity and all the indicator lights will go off. Press the switch button to reactivate the standby mode again.

1.



2.



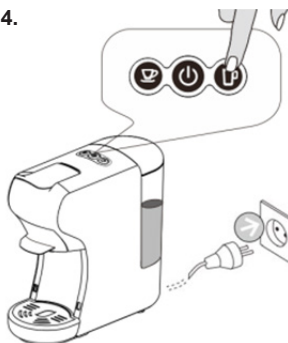
2. Standby mode setting:

Keep pressing the small cup button and big cup button, insert the plug to the socket. The power light will switch on. At this point if standby mode deactivate again, just press the small cup button, the small cup button light turns off and the standby mode get cancelled completely. To reactivate the standby mode, press the small cup button again, the small cup button light will turn on again and the standby mode will be reactivated.

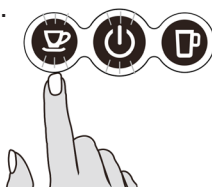
3. Factory default setting

Press the big cup button, insert the plug to the socket. The indicator light of buttons will flash twice. It means the machine come back to factory default setting.

4.



3.



4. Coffee Volume Setting

Small Cup volume setting

1. Put coffee cup under the coffee outlet

2. The machine is in normal working condition. Keep pressing the small cup button, then release the button till you get the coffee you want (Min:10S Max:90S)

CLEANING

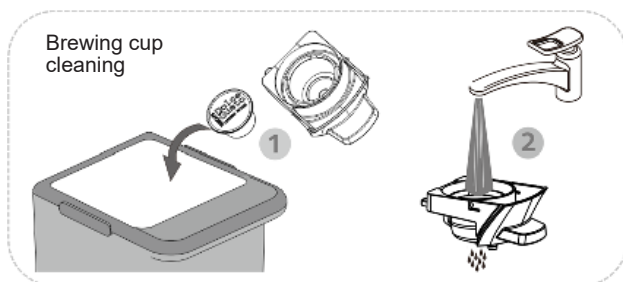
Risk of fatal electrical shock and fire. Never immerse the appliance or part of it in water.

Make sure to unplug the machine before cleaning.

Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner.

Do not use sharp objects, brushes or sharp abrasives.

Do not place in a dishwasher.



Dry with a fresh and clean towel, cloth or paper and reassemble all parts. Clean the coffee outlet and machine internal part regularly with a damp cloth

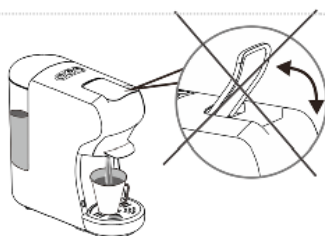


Holistic cleaning

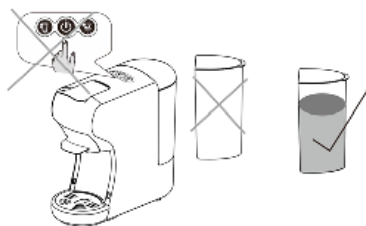
WARNING TIPS

Prohibited splashing water to the machine

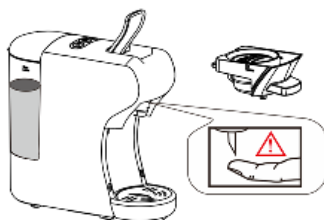
Prohibited to open the handle when brewing



Before brewing, make sure there is more than 20ml water in the water tank



There is a sharp needle in the Capsule Adaptor slot. Donot put the hand or Finger to any part near the needle, after the adaptor is removed.



Adaptor is still very hot after brewing
Be careful!

INDUCING THE WATER, MANUALLY INTO COFFEE MACHINE AND PUMP

The very first time or after long pauses (e.g. holidays) the machine might not pump the water. So Before using the machine again this short procedure of inducing the water manually into the machine using the pipe, helps pump and internal circuit to self-priming.

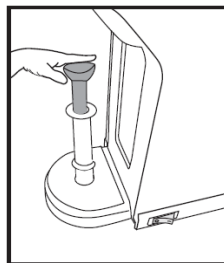
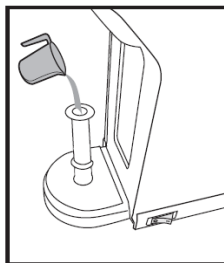
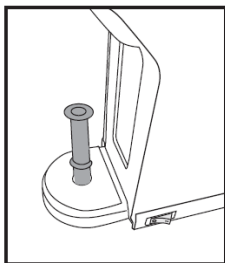
Insert the pipe into the water entrance located underneath water tank.

Fill water into the pipe.

Push manually with the help of pusher to introduce the water into the machine, so that the internal circuit get filled with water.

After doing steps mentioned above machine will be able to pump the water on its own.

Note: If necessary, repeat the process for 2-3 times.



ENERGY SAVING MODE

The machine enters energy saving mode automatically once the machine is idle for 15 minutes, the back light of two buttons and power indicator will switch off. To quite energy saving mode, please press power button, appliance will start to warming up with lights blinking, when the buttons are lit steadily, the machine is ready to brew coffee.

DECALCIFICATION

Decalcification / Maintenance

Drinking water varies according to region. The lime particles in hard drinking water are deposited as residues in the machine and can block the piping and cause damage to it. To prevent this, make sure to decalcify the machine at the very least after making 300 to 400 cups of coffee or in any case if the output falls significantly, after one or two months. Decalcification must be done correctly to prevent damage. So, it is essential to follow these instructions.

Important:

- Never clean the machine with vinegar. This causes damage and makes your coffee taste bad.
- Damage caused by incorrect decalcification or failure to decalcify is not covered by the guarantee.
- Caution: beware of hot water!

1. Recommendations: purchase commercially available decalcifier (decalcifying liquid), diluted according to the manufacturer's instructions; pour the mixture in the water tank
2. Make sure there is without capsule inside the machine.
3. Place a large bowl under the dispensing head to collect the decalcification diluted and lime residue.
4. Fill the water tank with water to maximum level mixed with decalcifying solution, make sure the solution is dissolved completely.
5. Press the large button to run decalcifying water as you brew coffee normally, repeat for several times to run out the entire tank water.
6. Repeat the process to run another tank of water mixed with decalcifying solution.
7. Repeat the process to Flush out the intern circuit with a tank of fresh water (without the decalcifying solution) to clean the internal circuit completely.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
No coffee is brewed	The water tank is empty	Fill water in the water tank
The coffee is not hot enough	- The Cold cups / mugs - Scale build-up in machine - Cold machine.	- Preheat cup / mug - Descale - For cold machine, brewing a cup of water to warm up the circuit
Water on table	- The Cold cups / mugs - Scale build-up in machine - Cold machine - Water tank is leaking - Drip tray is full of water	- Check if the valve on water tank is stuck. - Empty the drip tray.
Handle can not close	The brewing basket is not placed well	Push the brewing basket into correct position

Rated Voltage:

220 - 240V AC

Rated Frequency:

50/60Hz

Rated Power:

450W

N.W./G.W.:

2,5/3,4 kg aprox.

Pump Pressure:

Max. 19 Bars

Water Tank Capacity:

0.6L

Size:

110mm(W)* 270mm(L) * 250mm(H)

Veuillez lire ce manuel d'instructions et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil!

Félicitation pour votre achat!

Cette machine à café multi-capsules est fabriquée avec le plus grand soin. Si vous prenez soin correctement, il vous récompensera avec de nombreuses années de bon service. Avant d'utiliser votre nouvelle machine, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi en portant une attention particulière aux consignes de sécurité. Ce manuel peut également être téléchargé sur notre site Web www.sogo.es

Précautions de sécurité

- Commencez par lire ce manuel d'utilisation dans son intégralité.
- Danger d'électrocution! Ne plongez jamais la machine dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
- Connectez uniquement à un point d'alimentation correctement mis à la terre.
- Pour vous assurer que la machine est éteinte, retirez la fiche de la prise de courant.
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation avant:
 1. Déplacement de la machine.
 2. Nettoyage ou maintenance.
 3. Longues périodes d'inutilisation.
- Ne pincez et ne faites jamais passer le câble d'alimentation au-dessus de coins ou de bords coupants.
- Danger d'électrocution! Les câbles électriques endommagés ne peuvent être remplacés que par le centre de service après-vente.
- Danger d'électrocution! Ne pas toucher la fiche d'alimentation / prise / câble ou la machine avec des mains humides ou mouillées. Ne débranchez jamais en débranchant le câble d'alimentation;

toujours retirer le bouchon.

- Si vous avez besoin d'un câble de rallonge, assurez-vous qu'il convient à votre machine (section de conducteur de 1,5 mm² à la terre, 3 pôles) et posez le câble pour éviter de trébucher.
- Danger de brûlure! Ne déplacez jamais la machine pendant le fonctionnement!
- Ne jamais utiliser la machine sans eau.
- Assurez-vous toujours qu'il y a de l'eau dans le réservoir d'eau, pas moins que le niveau minimum.
- Danger de brûlure! Ne touchez jamais des parties très chaudes de la machine (par exemple, l'unité d'infusion pendant les opérations).
- Danger de brûlure! Ne touchez pas les jets de vapeur ou d'eau.
- Danger de brûlure! Ne déplacez pas le levier de commande lorsque la machine est encore sous pression et prépare du café.
- Ne pas utiliser la machine en cas de:
 1. Opération défectueuse.
 2. Câble d'alimentation endommagé.
 3. Après une chute ou d'autres dommages.
 4. Dans ce cas, faites vérifier et réparer immédiatement la machine, si nécessaire, au centre de service après-vente.Immédiatement la machine, si nécessaire, au centre de service après-vente.
- L'emplacement de la machine doit répondre aux exigences suivantes:
 1. Choisissez une surface de support sèche, stable et nivelée qui ne se trouve

pas immédiatement sous la prise de courant, à au moins 60 cm du lavabo et des robinets.

2. Ne jamais placer sur des surfaces ou des équipements inflammables / fusibles.

3. Ne placez jamais la machine ou le câble d'alimentation à moins de 50 cm des surfaces chaudes ou des flammes nues.

4. Ne couvrez jamais la machine pendant le fonctionnement.

- Gardez les enfants éloignés de la machine pendant le fonctionnement.
- Utilisez la machine uniquement dans des locaux secs.
- Danger de trébucher! Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre.
- Cette machine est uniquement destinée à un usage domestique.
- Débranchez le cordon d'alimentation et laissez la machine refroidir complètement avant le nettoyage et / ou la maintenance.
- Pour éviter tout dommage, n'utilisez jamais de pièces de rechange ou d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers impliqués. Nettoyage et entretien utilisateur ne sont pas fabriqués par des enfants sans surveillance. Les jeunes

enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout risque.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que:
 1. Zones de cuisine du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail.
 2. Maisons de ferme.
 3. Par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.
 4. Environnements de type chambres d'hôtes.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont été donnés supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprendre les dangers.
- Ne touchez pas la surface de l'appareil, car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou les mitaines.
- La surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après utilisation. Toute mauvaise utilisation peut entraîner des blessures potentielles.



REMARQUES SUR CE MODE D'EMPLOI

Ce manuel d'utilisation ne peut pas couvrir toutes les circonstances possibles. Pour plus d'informations ou en cas de problèmes non traités de manière adéquate dans ce manuel d'utilisation, veuillez contacter le centre de service et de vente.

Veuillez conserver ce manuel d'utilisation et le transmettre au prochain utilisateur.

DÉBALLAGE

- Retirez votre cafetière multi-capsules de son emballage.
- Après le déballage, veuillez vérifier que les pièces suivantes sont incluses:
 1. Réservoir d'eau
 2. Machine à café
 3. Manuel

Remarque:

- Vérifiez que la tension d'alimentation de votre domicile est identique à celle indiquée sur la plaque signalétique de la machine
- Détruisez tous les sacs en plastique pour éviter tout danger aux enfants!

Conseil:

Conservez l'emballage pour transporter la machine (par exemple, pour le retrait, l'entretien, etc.)

Remarque:

Vous pouvez trouver un peu d'eau dans la machine. Afin de s'assurer que cette machine fonctionne parfaitement, elle a été testée à l'eau avant de quitter l'usine.

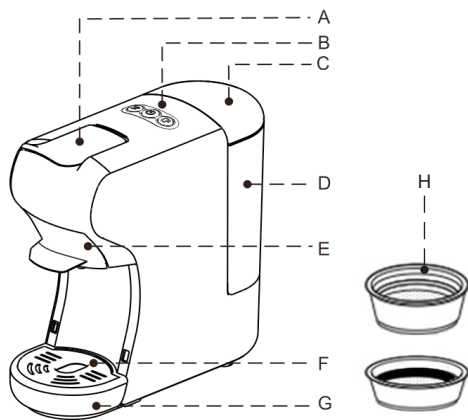
DÉMARRAGE

Avant de l'utiliser pour la première fois

Attention: une manipulation incorrecte des équipements électriques est dangereuse et peut être mortelle. Veuillez faire attention aux consignes de sécurité de ce manuel, en particulier les suivantes:

- Danger de brûlure: gare à l'eau chaude!
- N'utilisez pas la machine avec un réservoir d'eau vide ou si le niveau d'eau est inférieur au niveau MINIMUM.
- N'ouvrez pas la poignée lorsque la machine est en cours de préparation.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de nettoyer la machine.
- Utilisez la machine uniquement dans une pièce sèche.
- Rincez soigneusement le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche avant de l'utiliser pour la première fois. Nettoyez la cafetière à capsules avec un chiffon humide uniquement.

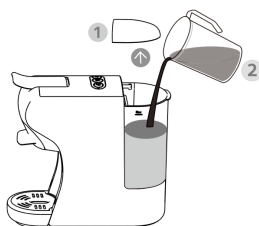
VUE D'ENSEMBLE DES PIÈCES ET DES COMMANDES DE LA MACHINE



N°	Nom
A	Poignée
B	Boutons
C	Couvercle du réservoir d'eau
D	Réservoir d'eau
E	Panier de brassage
F	Couvercle du bac d'égouttage
G	Bac d'égouttage (amovible)
H	2 filtres à café, dosettes et poudre, pour adaptateur

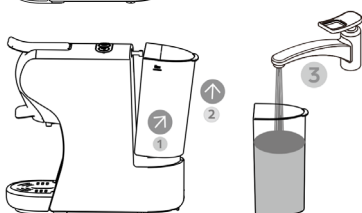
Avant d'utiliser pour la première fois ou après de longues pauses (par exemple, des vacances), vous devez rincer la machine. Cette courte procédure peut rincer et nettoyer la tuyauterie interne à fond.

1. Il y a deux façons de remplir le réservoir d'eau: directement dans la machine, en utilisant par exemple un pichet ou en retirant le réservoir



Remplir sans enlever le réservoir

- Soulever le couvercle du réservoir d'eau
- Remplissez le réservoir avec de l'eau fraîche et froide (la température maximale de l'eau est de 35°C)
- La capacité maximale est de 0,6 litre
- Bas le couvercle du réservoir



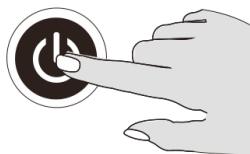
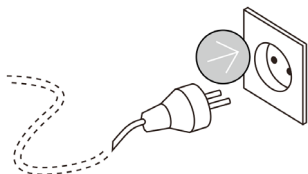
Remplir en retirant le réservoir d'eau

- Tenez l'adaptateur pour eau en l'inclinant comme indiqué dans le sens indiqué pour retirer le réservoir d'eau de la machine.
- Remplissez le réservoir jusqu'à la marque «MAX» avec de l'eau fraîche et froide (la capacité maximale est de 0,6 litre).
- Faites glisser le réservoir d'eau lentement sur la base du réservoir d'eau. Lorsque la sortie du réservoir d'eau est insérée dans le réceptacle d'entrée, appuyez fermement sur la poignée d'eau comme indiqué dans la direction 2 pour verrouiller le réservoir d'eau.

Rinçage de la machine et de la tuyauterie interne

Les voyants des boutons s'établissent lorsque la machine est chauffée. Le temps de chauffage est d'environ 45 secondes.

2. Branchez l'appareil et allumez-le

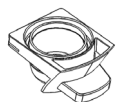


3. Appuyez sur le bouton petite tasse / grande tasse, attendez que l'appareil ait terminé le processus

- Avant d'appuyer sur le bouton, assurez-vous que:
- La poignée est fermée sans capsule à l'intérieur.
 - Le réservoir d'eau est plein.
 - Le réservoir d'eau est fermement en place, sinon l'eau risque de fuir
 - Un grand bol (format 250 ml ou plus) est placé sous le distributeur.
 - Appuyez sur le bouton petite tasse / grande tasse pour lancer le processus.
 - Ouvrez la poignée lorsque le processus s'arrête automatiquement.
- Suggestion:** sélectionnez / appuyez sur le bouton du grande tasse pour vider la machine et le tuyau interne.



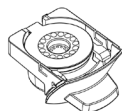
Conseils: La machine dispose de différents adaptateurs pour différentes capsules. Voir les détails ci-dessous.



Pour capsules NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, LAVAZZA® Y L'OR®



Pour capsules NESCAFÉ® DOLCE GUSTO®



Pour café moulu, thé, infusions et dosettes de café

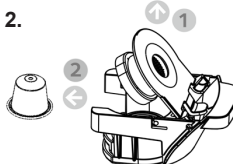
POUR CAPSULES NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, LAVAZZA® Y L'OR®

1.



- Ouvrir la poignée
- Sortez le panier pour adaptateur

2.



- Ouvrez le couvercle du panier pour adaptateur
- Insérer une capsule dans le panier d'infusion

3.



- Pousser dans le panier pour adaptateur avec capsule
- Fermez la poignée

4.



- Placez une tasse sous le distributeur

- Appuyez une seule fois sur le bouton café souhaité.
- Le bouton sélectionné clignotera et la machine commencera à préparer du café, le processus d'infusion s'arrêtera automatiquement lorsqu'il atteint le temps d'infusion prédéfini (+/- 25s pour une petite tasse, +/- 47s pour une grande tasse), la valeur par défaut Il peut être programmé selon les besoins (voir la notice « comment programmer le temps de préparation).
- Soulevez la poignée et retirez le panier d'infusion pour jeter la capsule usagée.

Conseil: lorsque vous appuyez sur le bouton, le voyant du bouton souhaité clignote peut-être quelques secondes, puis le brassage commence. Le processus de flash est pour le chauffage

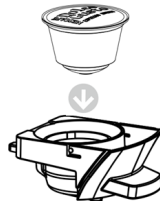
POUR CÁPSULAS NESCAFÉ® DOLCE GUSTO®

1.



- Ouvrir la poignée
- Sortez le panier pour adaptateur

2.



- Insérer une capsule dans le panier d'infusion

3.



- Pousser dans le panier de adaptateur avec capsule
- Fermez la poignée

4.



- Placez une tasse sous le distributeur

- Appuyez une seule fois sur le bouton café souhaité.
 - Le bouton sélectionné clignotera et la machine commencera à préparer du café, le processus d'infusion s'arrêtera automatiquement lorsqu'il atteint le temps d'infusion prédéfini (+/- 25s pour une petite tasse, +/- 47s pour une grande tasse), la valeur par défaut Il peut être programmé selon les besoins (voir la notice « comment programmer le temps de préparation »).
 - Soulevez la poignée et retirez le panier d'infusion pour jeter la capsule usagée.
- Conseil: lorsque vous appuyez sur le bouton, le voyant du bouton souhaité clignote peut-être quelques secondes, puis le brassage commence. Le processus de flash est pour le chauffage.

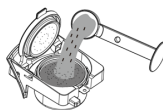
POUR CAFÉ MOULU, THÉ, INFUSIONS ET DOSETTES DE CAFÉ

1.



- Ouvrez la poignée
- Extraire le panier adaptateur
- Cette machine dispose de 2 filtres pour cet adaptateur, un pour le café/thé en poudre et l'autre pour les dosettes de café
- Changez le filtre, en fonction de ce que vous allez préparer

1



- Ajouter le café moulu, le thé ou l'infusion dans l'adaptateur café et le thé

2



- Appuyez sur la poudre de café

3.



- Poussez le panier d'infusion avec du café moulu ou du thé
- Fermez la poignée

4.



- Placez une tasse sous le distributeur

- Appuyez une seule fois sur le bouton café souhaité.
 - Le bouton sélectionné clignotera et la machine commencera à préparer du café, le processus d'infusion s'arrêtera automatiquement lorsqu'il atteint le temps d'infusion prédéfini (+/- 25s pour une petite tasse, +/- 47s pour une grande tasse), la valeur par défaut Il peut être programmé selon les besoins (voir la notice « comment programmer le temps de préparation »).
 - Soulevez la poignée et retirez le panier d'infusion pour jeter poudre de café usagée.
- Conseil: lorsque vous appuyez sur le bouton, le voyant du bouton souhaité clignote peut-être quelques secondes, puis le brassage commence. Le processus de flash est pour le chauffage
- Remarque:** Pour préparer du thé, vous pouvez utiliser de la poudre de thé ou des sachets de thé, pour préparer du thé avec de la poudre de thé, vous devez utiliser un filtre à poudre de café, et avec des sachets de thé, vous pouvez utiliser le filtre à dosettes de café. Assurez-vous de retirer la ficelle et l'étiquette lorsque vous utilisez des sachets de thé avant de mettre l'adaptateur.

NESPRESSO®, NESCAFÉ®, DOLCE GUSTO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, LAVAZZA®, L'OR®, sont des marques commerciales / marques déposées de leurs propriétaires légitimes. Ni nous ni nos produits n'avons d'affiliation ou d'association avec ou d'approbation des propriétaires de ces marques commerciales / marques déposées.

MODE DE VEILLE

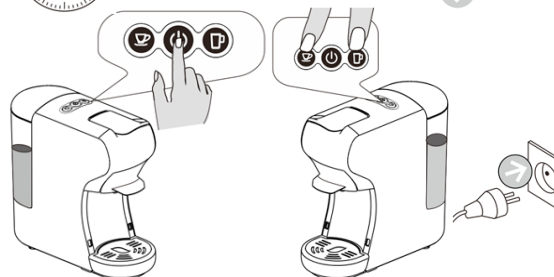
1. Réglage d'usine par défaut:

Veille Mode: 15 minutes
Cela signifie que la machine s'éteindra après 15 minutes d'inactivité et que tous les voyants seront éteints. Appuyez sur le bouton pour réactiver le mode veille si la machine est en mode veille.

1.



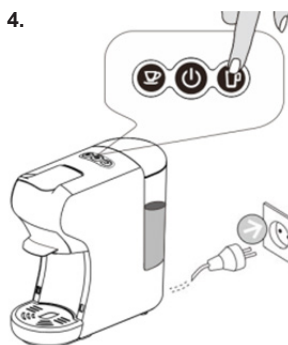
2.



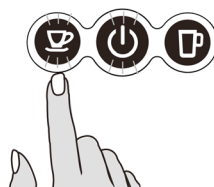
2. Réglage du mode veille:

Continuez à appuyer sur le bouton du petit gobelet et le bouton du grand gobelet, insérez la fiche dans la prise. Le bouton de l'interrupteur sera allumé. À ce stade, si la machine désactive le mode veille, appuyez sur le bouton de la petite tasse, le voyant du bouton de la petite tasse s'éteint et le mode veille est annulé complètement. Pour réactiver le mode veille, appuyez sur le bouton petite tasse, le voyant du bouton petite tasse s'allumera à nouveau et le mode veille sera réactivé.

4.



3.



3. Réglage par défaut d'usine

Appuyez sur le bouton du grand gobelet, insérez la fiche dans la prise. Les boutons lumineux clignoteront deux fois. Cela signifie que la machine revient au réglage d'usine default setting.

4. Réglage du volume de café

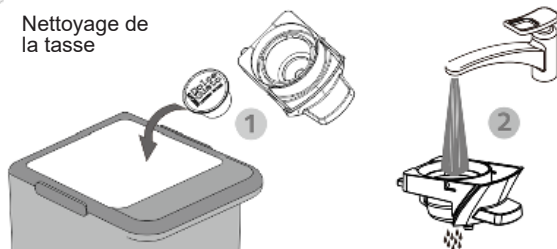
Réglage du volume de la petite tasse
1. Placez la tasse à café sous la sortie café.

2. La machine est en état de fonctionnement normal. Continuez à appuyer sur le bouton de la petite tasse, puis relâchez-le jusqu'à ce que vous obteniez le café de votre choix. (Min: 10 s, Max: 90)

NETTOYAGE

Risque d'électrocution mortelle et d'incendie. Ne jamais plonger l'appareil ou une partie de celui-ci dans l'eau. / Assurez-vous de débrancher l'appareil avant de le nettoyer. / N'utilisez pas de détergent puissant ni de solvant. / N'utilisez pas d'objets coupants, de brosses ou d'abrasifs coupants. / Ne placez pas dans un lave-vaisselle.

Nettoyage de la tasse



Sécher avec une serviette propre et fraîche, un chiffon ou du papier et réassembler toutes les pièces. Nettoyez régulièrement la sortie café et l'intérieur de l'appareil avec un chiffon humide.

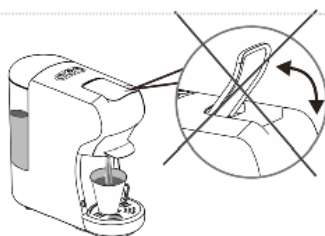


Nettoyage
holistique

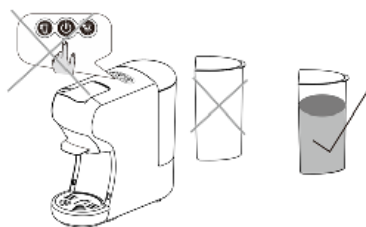
CONSEILS D'AVERTISSEMENT

Interdit de projeter de l'eau sur la machine

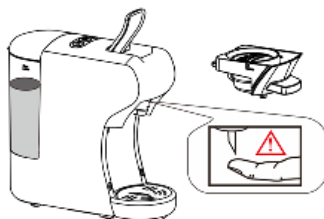
Interdit d'ouvrir la poignée lors de l'infusion



Avant le faire du café, assurez-vous que il y a plus de 20 ml d'eau dans le réservoir d'eau



Il y a une aiguille pointue dans la fente de l'adaptateur de la capsule. Ne mettez pas la main ou le doigt près d'une partie de l'aiguille après le retrait de l'adaptateur



L'adaptateur est encore très chaud après la préparation. Faire attention!



INDUCTION DE L'EAU, MANUELLEMENT DANS LA MACHINE À CAFÉ ET LA POMPE

La toute première fois ou après de longues pauses (par exemple, les vacances), la machine peut ne pas pomper l'eau. Donc, avant d'utiliser à nouveau la machine, cette courte procédure d'induction manuelle de l'eau dans la machine à l'aide du tuyau, aide la pompe et le circuit interne à s'auto-amorcer.

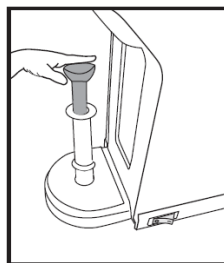
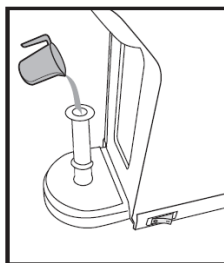
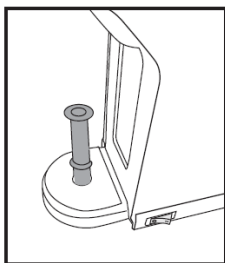
Insérez le tuyau dans l'entrée d'eau située sous le réservoir d'eau.

Remplir d'eau dans le tuyau.

Poussez manuellement, à l'aide du poussoir, pour introduire l'eau dans la machine, afin que le circuit interne se remplisse d'eau.

Après avoir suivi les étapes mentionnées ci-dessus, la machine pourra pomper l'eau par elle-même.

Remarque: Si nécessaire, répétez le processus 2 à 3 fois.



MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

La machine entre automatiquement dans le mode d'économie d'énergie une fois la machine inactive pendant 15 minutes, le rétroéclairage des deux boutons et le voyant d'alimentation s'éteignent. Pour quitter le mode d'économie d'énergie, appuyez sur le bouton d'alimentation. L'appareil commencera à chauffer avec les voyants clignotants. Lorsque les boutons sont allumés en continu, la machine est prête à préparer du café.

DÉCALCIFICATION

Décalcification / Maintenance

L'eau potable varie selon les régions. Les particules de calcaire dans l'eau de boisson dure se déposent sous forme de résidus dans la machine et peuvent bloquer la tuyauterie et causer des dommages. Pour éviter cela, assurez-vous de décalcifier la machine au moins après avoir préparé entre 300 et 400 tasses de café ou, dans tous les cas, si le rendement baisse de manière significative, après un ou deux mois. La décalcification doit être effectuée correctement pour éviter les dommages. Il est donc essentiel de suivre ces instructions.

Important:

- Ne nettoyez jamais la machine avec du vinaigre. Cela provoque des dégâts et rend votre café mauvais goût.
 - Les dommages causés par une décalcification incorrecte ou une absence de décalcification ne sont pas couverts par la garantie.
 - **Attention:** méfiez-vous de l'eau chaude!
1. Recommandations: acheter tout détartrant disponible dans le commerce (liquide de décalcification), dilué conformément aux instructions du fabricant; verser le mélange dans le réservoir d'eau.
 2. Assurez-vous qu'il n'y a pas de capsule à l'intérieur de la machine.
 3. Placez un grand bol sous la tête de distribution pour récupérer les résidus de décalcification dilués et de calcaire.
 4. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau au maximum, mélangé à une solution de décalcifiant, et assurez-vous que la solution est complètement dissoute.
 5. Appuyez sur le gros bouton pour utiliser l'eau de décalcification pendant que vous préparez le café normalement. Répétez l'opération plusieurs fois pour éliminer toute l'eau du réservoir.
 6. Répétez le processus pour faire fonctionner un autre réservoir d'eau mélangée à une solution de décalcifiant.
 7. Répétez l'opération pour rincer le circuit interne avec un réservoir d'eau douce (sans la solution de décalcification) pour nettoyer complètement le circuit interne.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Aucun café n'est infusé	Remplir d'eau le réservoir d'eau.	Remplissez d'eau dans le réservoir d'eau
Le café n'est pas assez chaud	- Tasses froides - Accumulation de tartre dans la machine - Machine froide	- Préchauffez la tasse. - Détartrez. - Pour la machine froide, préparez une tasse d'eau pour réchauffer le circuit.
Il y a de l'eau sur la table	-Le réservoir d'eau fuit -Le bac d'égouttage est plein d'eau	-Vérifiez si la valve du réservoir d'eau est bloquée -Videz le bac d'égouttage
La poignée ne peut pas fermer	Le panier de brassage n'est pas bien placé	Poussez le panier de brassage dans la bonne position

Tension nominale:

Fréquence nominale:

Puissance nominale:

N.W./G.W.:

Pression de la pompe:

Capacité du réservoir d'eau:

Dimension:

220 - 240V AC

50/60Hz

1450W

2.5/3.4 kg appr.

Max. 19 Bars

0.6L

110mm(W)* 270mm(L) * 250mm(H)

Por favor, leia este manual de instruções e as instruções de segurança antes de operar o aparelho!

Parabéns pela sua compra!

Esta máquina de café multi cápsula é fabricada com o maior cuidado. Se você cuidá-lo corretamente, você será recompensado com muitos anos de bom serviço. Antes de utilizar a sua nova máquina, leia atentamente este manual de instruções, prestando especial atenção às precauções de segurança. Este manual também pode ser baixado do nosso site www.sogo.es

Precauções de segurança

- Primeiro leia todo este manual de operação.
- Perigo de choque elétrico! Nunca mergulhe a máquina em água ou qualquer outro líquido.
- Conecte-se apenas a um ponto de energia devidamente aterrado.
- Para garantir que a máquina esteja desligada, remova o plugue do ponto de energia.
- Retire sempre a ficha de alimentação antes de:
 1. Relocando a máquina.
 2. Limpeza ou manutenção.
 3. Longos períodos de desuso.
- Nunca prenda ou passe o cabo de força por cantos ou arestas afiadas.
- Perigo de choque elétrico! cabos de alimentação danificados só podem ser substituídos no centro de atendimento ao cliente.
- Perigo de choque elétrico! Nunca toque no plugue / soquete / cabo de força ou na máquina com as mãos úmidas ou molhadas. Nunca desconecte puxando o cabo de energia; sempre remova o plugue.
- Se você precisar de um cabo de extensão, verifique se ele é adequado para a sua

máquina (3-pólos aterrados, seção transversal do condutor de 1,5 mm²) e coloque o cabo para evitar o tropeçar.

- Perigo de queimaduras! Nunca mova a máquina durante a operação!
- Nunca opere a máquina sem água
- Certifique-se sempre de que há água no reservatório de água, não menos que o nível mínimo.
- Perigo de queimadura! Nunca toque em partes muito quentes da máquina (por exemplo, unidade de fermentação durante as operações).
- Perigo de queimaduras! Não toque nos jatos de vapor ou água.
- Perigo de queimaduras! Não mova a alavanca de operação quando a máquina ainda estiver sob pressão fazendo café.
- Não use a máquina em caso de:
 1. Operação com defeito.
 2. Cabo de alimentação danificado.
 3. Depois de cair ou outro dano.
 4. Em tais casos, a máquina deve ser verificada e reparada, se necessário, no centro de atendimento ao cliente.
- A localização da máquina deve atender aos seguintes requisitos:
 1. Escolha uma superfície de suporte seca, estável e nivelada, não imediatamente abaixo do ponto de força, a pelo menos 60 cm de distância do lavatório e das torneiras.
 2. Nunca coloque em superfícies ou equipamentos inflamáveis / fundíveis.
 3. Nunca coloque a máquina ou o cabo

de alimentação em ou mais de 50 cm em superfícies quentes ou chamas abertas.

4. Nunca cubra a máquina durante a operação.

- Mantenha as crianças afastadas da máquina durante o funcionamento.
- Utilize apenas a máquina em locais secos.
- Perigo de tropeçar! Não deixe o cabo de alimentação pendurado.
- Esta máquina destina-se apenas a uso doméstico.
- Retire a ficha de alimentação e deixe a máquina arrefecer completamente antes de limpar e / ou manutenção.
- Para evitar danos, nunca use peças de reposição ou acessórios não recomendados pelo fabricante.
- Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos ou mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreender os perigos envolvido. Limpeza e manutenção do usuário não deve ser feito por crianças sem supervisão. As crianças pequenas devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.

Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:

1. Áreas de cozinha da equipe em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 2. Casas de fazenda;
 3. Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
 4. Ambientes tipo bed and breakfast.
- Os aparelhos podem ser usados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, caso tenham recebido supervisão ou instrução relativa à utilização do aparelho de forma segura e compreender os perigos.
 - Não toque na superfície do aparelho, pois pode ficar muito quente durante o funcionamento. Em vez disso, use a alça ou luvas.
 - A superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após o uso. Qualquer uso indevido pode causar ferimentos em potencial.



NOTAS SOBRE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES

Este manual de operação não cobre todas as circunstâncias possíveis. Para mais informações ou em caso de problemas não cobertos adequadamente neste manual de operação, entre em contato com o serviço e o centro de vendas.
Por favor, mantenha este manual de operação seguro e passe-o para o próximo usuário.

DESEMBALAGEM

- **Retire a sua máquina de café multi-cápsula da embalagem.**
- Depois de desembalar, verifique se as seguintes peças estão incluídas:
 1. Tanque de água
 2. Máquina de café
 3. Manual

Nota:

- Verifique se a tensão de alimentação da sua casa é a mesma que a indicada na placa de classificação da máquina
- Destrua todos os sacos de plástico para evitar perigo para as crianças!

Conselho:

Guarde a embalagem para transportar a máquina (por exemplo, para remoções, manutenção, etc.)

Nota:

Você pode encontrar um pouco de água restante na máquina.

Para garantir que esta máquina funcione perfeitamente, ela foi testada com água antes de sair da fábrica. PERIGO DA GEADA

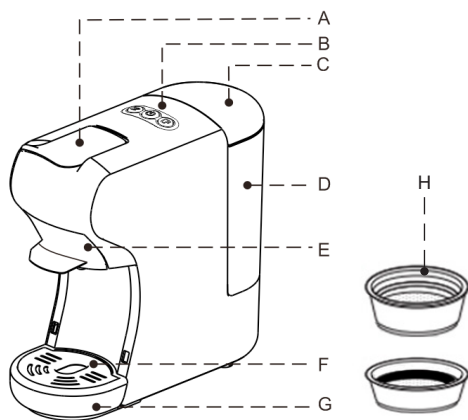
COMEÇANDO

Antes de usá-lo pela primeira vez.

Cuidado: O manuseio inadequado de equipamentos elétricos é perigoso e pode ser letal. Por favor, preste atenção às precauções de segurança neste manual, em particular o seguinte:

- Perigo de queimaduras: cuidado com a água quente!
- Não opere a máquina com um tanque de água vazio ou se a água for menor que o nível MÍNIMO.
- Não abra a manivela quando a máquina estiver se formando.
- Sempre retire o plugue de energia antes de limpar a máquina.
- Use a máquina somente em um local seco.
- Enxágue bem o reservatório de água com água doce antes de usá-lo pela primeira vez. Limpe a máquina de café cápsula usando apenas um pano úmido.

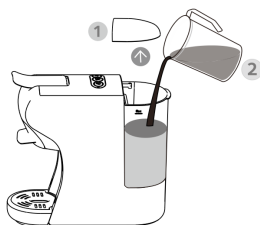
VISÃO GERAL DAS PEÇAS E CONTROLES DA MÁQUINA



Nº	Nome
A	Alça
B	Botões
C	Tampa do tanque de água
D	Tanque de água
E	Cesta brewing
F	Tampa da bandeja de gotejamento
G	Bandeja de gotejamento
H	2 Filtros de café, monodose e pó, para adaptador

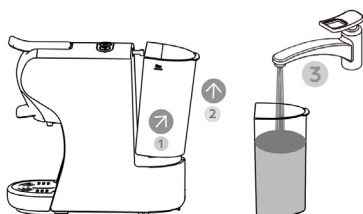
Antes de usar pela primeira vez ou após longas pausas (por exemplo, feriados), a máquina deve ser lavada. Este procedimento curto pode lavar e limpar completamente a tubulação interna.

1. **Existem duas maneiras de encher o depósito de água: diretamente na máquina, usando, por exemplo, um jarro ou removendo o depósito de água.**



Enchimento sem remover o tanque

- Levante a tampa do depósito de água.
- Encher o tanque com água fresca e fria (a temperatura máxima da água é de 35 °C).
- A capacidade máxima é de 0,6 litros.
- Baixar a tampa do tanque.



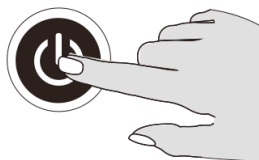
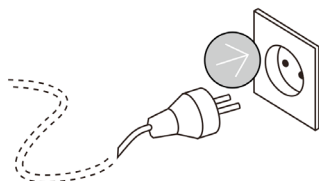
Encher removendo o tanque de água

- Mantenha o aperto da água no ângulo de inclinação conforme mostrado na direção para remover o tanque de água da máquina.
- Encher o tanque até encher o tanque até à marca de "MAX" com água fresca fria (a capacidade máxima é de 0,6 litro).
- Deslize o depósito de água lentamente na base do depósito de água, quando a saída do depósito de água estiver inserida no receptáculo de entrada, pressione firmemente no manipulô de água conforme indicado na direção 2 para bloquear o depósito de água.

Esvaziando a máquina e a tubulação interna

As luzes nos botões ficam estáveis quando a máquina é aquecida, o tempo de aquecimento é de aproximadamente 45 segundos.

2. Conecte o dispositivo e ligue-o

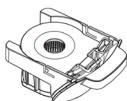


3. Pressione o botão de copo pequeno / grande, espere o aparelho completar o processo.

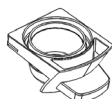
- Antes de pressionar o botão, certifique-se de que:
 - O cabo está fechado sem cápsula no interior.
 - O depósito de água está cheio.
 - O depósito de água está firmemente no lugar, caso contrário a água pode vazar.
 - Uma tigela grande (tamanho de 250ml ou superior) é colocada sob o dispensador.
 - Pressione o botão copo pequeno / grande para iniciar o processo.
 - Abra a alça quando o processo parar automaticamente.
- Sugestão:** selecione / pressione o botão de copo grande para lavar a máquina e o tubo interno.



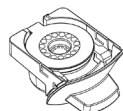
Dicas: A máquina possui diferentes adaptadores para diferentes cápsulas, para detalhes consulte abaixo.



Para cápsulas NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, LAVAZZA® Y L'OR®



Para cápsulas NESCAFÉ® DOLCE GUSTO®



Para café moído, chá, infusões e dose única

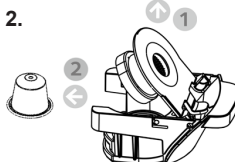
PARA CÁPSULAS NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, LAVAZZA® Y L'OR®

1.



- Abra a alça
- Puxe o cesto de infusão

2.



- Abra a tampa de cobertura
- Insira uma cápsula no cesto de infusão

3.



- Empurre a cesta de infusão com a cápsula
- Feche a alça

4.



- Coloque um copo sob o dispensador

- Pressione o botão café desejado apenas uma vez
- O botão selecionado piscará e a máquina iniciará o processo de infusão, o processo de infusão será interrompida automaticamente ao atingir o tempo de infusão predefinido (+/- 25 s para copo pequeno, +/- 47 s para copo grande). o padrão Pode ser programado de acordo com a necessidade (ver instruções "como programar o tempo de preparação).
- Levante a alça e retire a cesta de infusão para descartar a cápsula usada. Dica: ao pressionar o botão da distribuição do café desejado, o LED pode piscar por alguns segundos (isso significa que a máquina está esquentando).

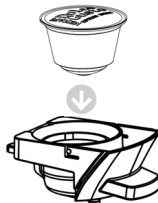
PARA CÁPSULAS NESCAFÉ® DOLCE GUSTO®

1.



- Abra a Alça
- Puxe o cesto de infusão

2.



- Abra a tampa de cobertura
- Insira uma cápsula no cesto de infusão

3.



- Empurre a cesta de infusão com a cápsula
- Feche a Alça

4.



- Coloque um copo sob o dispensador

- Pressione o botão café desejado apenas uma vez.
- O botão selecionado piscará e a máquina iniciará o processo de infusão, o processo de infusão será interrompida automaticamente ao atingir o tempo de infusão predefinido (+/- 25 s para copo pequeno, +/- 47 s para copo grande). o padrão Pode ser programado de acordo com a necessidade (ver instruções "como programar o tempo de preparação).
- Levante a alça e retire a cesta de infusão para descartar a cápsula usada. Dica: ao pressionar o botão da distribuição do café desejado, o LED pode piscar por alguns segundos (isso significa que a máquina está esquentando).

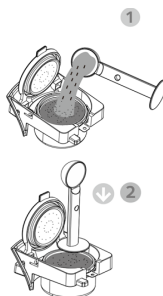
PARA CAFÉ MOÍDO, CHÁ, INFUSÕES E DOSE ÚNICA

1.



- Abra a alça
- Extraia a cesta do adaptador
- Esta máquina possui 2 filtros para este adaptador, um para café/chá em pó e outro para pastilhas de café
- Troque o filtro, dependendo do que você vai preparar

2.



- Adicione o café moído, chá ou infusão no adaptador de café e chá
- Pressione o café em pó

3.



- Empurre a cesta de preparo com café moído ou chá
- Feche a Alça

4.



- Coloque um copo sob o dispensador

- Pressione o botão café desejado apenas uma vez.
 - O botão selecionado piscará e a máquina iniciará o processo de infusão, o processo de infusão será interrompida automaticamente ao atingir o tempo de infusão predefinido (+/- 25 s para copo pequeno, +/- 47 s para copo grande). o padrão Pode ser programado de acordo com a necessidade (ver instruções "como programar o tempo de preparação).
 - Levante a alça e retire a cesta de infusão para descartar o pó de café usado. Dica: ao pressionar o botão da distribuição do café desejado, o LED pode piscar por alguns segundos (isso significa que a máquina está esquentando)
- Nota:** Para preparar o chá você pode usar chá em pó ou saquinhos de chá, para preparar chá com chá em pó você precisa usar um filtro de pó de café e com saquinhos de chá você pode usar o filtro de pastilhas de café. Certifique-se de remover a corda e a etiqueta ao usar os saquinhos de chá antes de colocar o adaptador.

NESPRESSO®, NESCAFÉ® DOLCE GUSTO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, LAVAZZA®, L'OR®, são marcas comerciais/marcas registradas de seus legítimos proprietários. Nem nós nem nossos produtos temos qualquer afiliação ou associação com ou endosso dos proprietários dessas marcas registradas/marcas comerciais.

MODO DE ESPERA

1. Predefinição de fábrica: espera Modo: 15 minutos

Isso significa que a máquina desligar após 15 minutos de inatividade e todas as luzes indicadoras estarão apagadas. Pressione o botão interruptor para ativar o modo de espera novamente se a máquina estiver no modo de espera.

2. Configuração do modo de espera:

Continue pressionando o botão do copo pequeno e o botão do copo grande, insira o plugue no soquete. A luz do botão de mudança estará acesa. Neste momento, se a máquina desligar o modo de espera, pressione o botão do copo pequeno, a luz do botão do copo pequeno se apaga e o modo de espera é cancela completamente. Para reativar o modo de espera, pressione o botão de xícara pequena, a luz do botão de xícara pequena acenderá novamente e o modo de espera será reativado.

3. Configuração padrão de fábrica

Pressione o botão do copo grande, o insira o plugue no soquete. Os botões da luz indicadora piscarão duas vezes. Significa que a máquina volta para a configuração padrão de fábrica.

4. Ajuste do volume de café

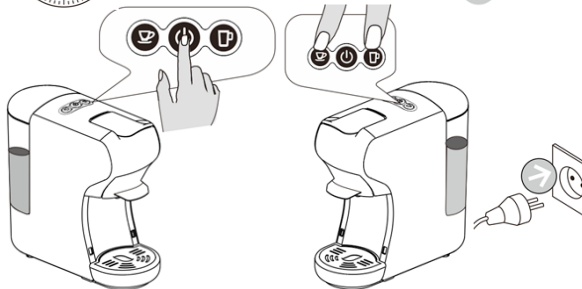
Pequeno volume de ajuste de volume
1. Coloque a xícara de café sob a saída de café.

2. A máquina está em condições normais de funcionamento. Continue pressionando o botão do copo pequeno e solte o botão até obter o café desejado (Min: 10s, Max: 90s).

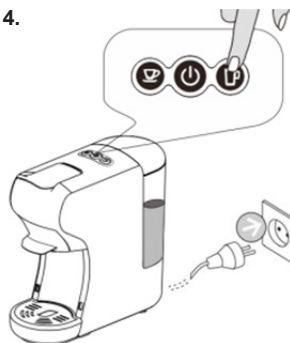
1.



2.



4.



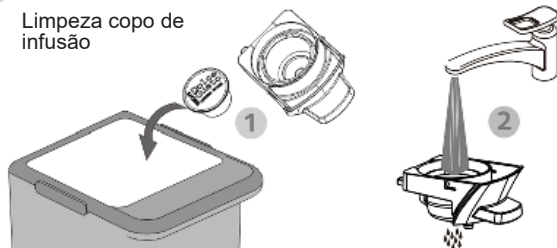
3.



LIMPEZA

Risco de choque elétrico fatal e incêndio. Nunca mergulhe o aparelho ou parte dele na água. / Certifique-se de desconectar a máquina antes de limpá-la. / Não use nenhum agente de limpeza forte ou solvente. / Não use objetos pontiagudos, escovas ou abrasivos afiados. / Não coloque na máquina de lavar louça.

Limpeza copo de
infusão



Seque com uma toalha, pano ou papel limpo e novo e substitua todas as peças. Saída limpade café e no interior da máquina regularmente com um pano úmido.

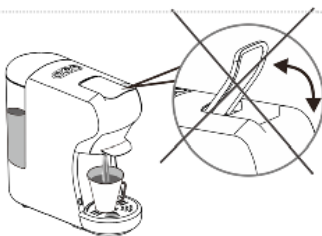


Limpeza holística

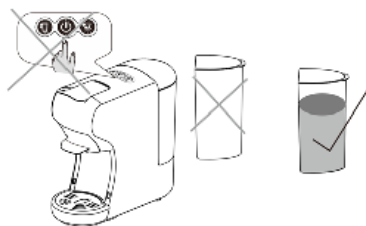
DICAS DE AVISO

Proibido para espirrar água para a máquina.

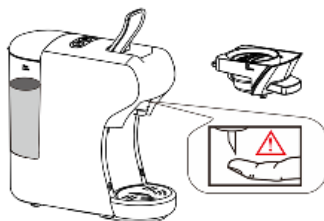
Proibido para abrir a alça ao fazer infusão.



Antes de preparar, certifique-se de que haja mais de 20 ml de água no tanque de água.



Há uma agulha afiada no slot do adaptador da cápsula. Não coloque a mão ou o dedo perto de qualquer parte da agulha, após o adaptador ter sido removido.



Há uma agulha afiada no slot do adaptador da cápsula. Não coloque a mão ou o dedo perto de qualquer parte da agulha, após o adaptador ter sido removido.

INDUÇÃO DA ÁGUA, MANUALMENTE NA MÁQUINA DE CAFÉ E BOMBA

Na primeira vez ou após longas pausas (por exemplo, feriados), a máquina pode não bombear a água. Portanto, antes de usar a máquina novamente, este pequeno procedimento de induzir a água manualmente na máquina usando o tubo ajuda a bomba e o circuito interno a se autoescorvar.

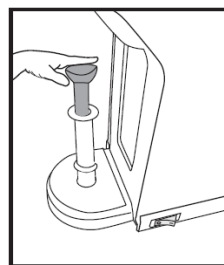
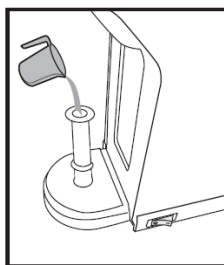
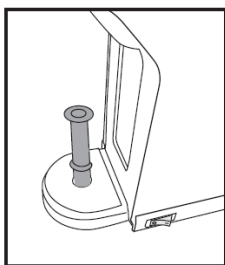
Insira o tubo na entrada de água localizada embaixo do tanque de água.

Encha a água no tubo.

Empurre manualmente, com a ajuda do empurrador, para introduzir a água na máquina, para que o circuito interno fique cheio de água.

Depois de realizar os passos acima mencionados, a máquina poderá bombear a água por conta própria.

Nota: Se necessário, repita o processo por 2-3 vezes.



MODO DE POUPANÇA DE ENERGIA

A máquina entra automaticamente no modo de economia de energia quando a máquina fica inativa por 15 minutos, a luz de fundo dos dois botões e o indicador de energia se apagam. Para sair do modo de economia de energia, pressione o botão de energia, o aparelho começará a aquecer com as luzes piscando. Quando os botões estão acesos, a máquina está pronta para fazer café.

DESCALCIFICAÇÃO

Descalcificação / Manutenção

A água potável varia de acordo com a região. As partículas de cal na água potável são depositadas como resíduos na máquina e podem bloquear a tubulação e causar danos. Para evitar isso, certifique-se de descalcificar a máquina no mínimo depois de fazer 300 a 400 xícaras de café ou, em qualquer caso, se a produção cair significativamente, após um ou dois meses. A descalcificação deve ser feita corretamente para evitar danos. Portanto, é essencial seguir estas instruções.

Importante:

- Nunca limpe a máquina com vinagre. Isso causa danos e torna o seu café ruim
- Danos causados por descalcificação incorrecta ou falta de descalcificação não são cobertos pela garantia

- **Atenção:** cuidado com água quente!

1. Recomendações: comprar qualquer descalcificador comercialmente disponível (líquido descalcificador), diluído de acordo com as instruções do fabricante; despeje a mistura no tanque de água.
2. Certifique-se de que não há cápsula dentro da máquina.
3. Coloque uma tigela grande sob a cabeça de distribuição para coletar a descalcificação diluída e resíduos de calcário.
4. Encher o reservatório de água com água até ao nível máximo, misturado com solução de descalcificação, certifique-se a solução está completamente dissolvida.
5. Pressione o botão grande para fazer a água se descalcificar enquanto você prepara o café normalmente, repita várias vezes para esgotar toda a água do tanque.
6. Repita o processo para executar outro tanque de água misturado com solução de descalcificação.
7. Repita o processo para lavar o circuito interno com um tanque de água doce (sem a solução de descalcificação) para limpar completamente o circuito interno.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Nenhum café é preparado	O tanque de água está vazio.	Encha de água no tanque de água
O café não está suficientemente quente	- Xícaras / canecas frias. - Acumulação de escala na máquina - Máquina fria	- Pré-aqueça o xícara / caneca - Descalcificar - Para a máquina fria, preparar uma xícara de água para aquecer o circuito
Há água na mesa	- O tanque de água está vazando - A bandeja de gotas está cheia de água.	- Verifique se a válvula no depósito de água está presa. - Esvazie a bandeja de gotejamento.
O manípulo não pode fechar	O cesto de infusão não está bem colocado	Empurre o cesto de infusão para a posição correta

Tensão nominal:	220 - 240V AC
Frequência Nominal:	50/60Hz
Potência nominal:	1450W
N.W./G.W.:	2,5/3,4 kg aprox.
Pressão da bomba:	Max. 19 Bars
Capacidade do tanque de água:	0.6L
Tamanho:	110mm(W)* 270mm(L) * 250mm(H)

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen!

Glückwunsch für Ihren Einkauf!

Diese Kapsel-Kaffeemaschine wird mit größter Sorgfalt hergestellt. Wenn Sie sich richtig darum kümmern, wird es Sie mit vielen Jahren guten Service belohnen. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr neues Gerät in Betrieb nehmen, und achten Sie besonders auf die Sicherheitsvorkehrungen. Dieses Handbuch kann auch von unserer Website www.sogo.es heruntergeladen werden.

Sicherheitsvorkehrungen

- Lesen Sie zuerst die gesamte Bedienungsanleitung.
- Stromschlaggefahr! Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose anschließen.
- Um sicherzustellen, dass die Maschine ausgeschaltet ist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker bevor:
 1. Die Maschine umstellen.
 2. Reinigung oder Wartung.
 3. Lange Stillstandszeiten.
- Klemmen oder verlegen Sie das Netzkabel niemals über scharfe Ecken oder Kanten.
- Stromschlaggefahr! Beschädigte Stromkabel dürfen nur im Kundendienstzentrum ausgetauscht werden.
- Stromschlaggefahr! Berühren Sie niemals den Netzstecker / die Steckdose / das Kabel oder die Maschine mit feuchten oder nassen Händen. Ziehen Sie niemals den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie immer den Stecker ab.

- Wenn Sie ein Verlängerungskabel benötigen, vergewissern Sie sich, dass es für Ihre Maschine geeignet ist (3-polig geerdet, Leiterquerschnitt 1,5 mm²), und verlegen Sie das Kabel, um ein Auslösen zu vermeiden.
- Verbrühungsgefahr! Bewegen Sie niemals die Maschine während des Betriebs!
- Betreiben Sie niemals die Maschine ohne Wasser.
- Stellen Sie immer sicher, dass sich Wasser im Wassertank befindet, nicht unter dem Mindeststand.
- Verbrühungsgefahr! Berühren Sie niemals sehr heiße Teile der Maschine (z. B. Brüheinheit während des Betriebs).
- Verbrühungsgefahr! Berühren Sie nicht den Dampf- oder Wasserstrahl.
- Verbrühungsgefahr! Bewegen Sie den Bedienungshebel nicht, wenn die Maschine noch unter Druck steht, um Kaffee zu kochen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei:
 - * Fehlerhafter Betrieb.
 - * Beschädigtes Netzkabel.
 - * Nach dem Sturz oder anderen Schäden.
 - * In solchen Fällen müssen sofort die Maschine überprüft und ggf. beim Kunden-Service-Center repariert.
- Der Maschinenstandort muss folgende Anforderungen erfüllen:
 1. Wählen Sie eine trockene, stabile und ebene Unterlage, nicht direkt unter der Steckdose, mindestens 60 cm entfernt von

Waschbecken und Wasserhähnen.

2. Niemals auf brennbaren/schmelzbaren Oberflächen oder Geräten platzieren.

3. Stellen Sie die Maschine oder das Netzkabel niemals auf oder näher als 50 cm an heiße Oberflächen oder offene Flammen.

4. Decken Sie die Maschine niemals ab.

- Stolpergefahr! Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie die Maschine vollständig abkühlen, bevor Sie sie reinigen oder warten.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, verwenden Sie niemals Ersatzteile oder Zubehör, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie in einer sicheren Art und Weise in Bezug auf gegeben worden sind und, die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung des Benutzers dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss

es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetausch werden, um eine Gefahr zu vermeiden. Dieses Gerät soll in Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet werden, wie zum Beispiel:

1. Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 2. Bauernhäuser;
 3. Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 4. Bed & Breakfast-Umgebungen.
- Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie gegeben wurden Beaufsichtigung oder Anweisungen bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts und kennen die Gefahren.
 - Berühren Sie nicht die Oberfläche des Gerätes, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder die Handschuhe.
 - Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.



HINWEISE ZU DIESER BETRIEBSANLEITUNG

Diese Betriebsanleitung kann nicht alle möglichen Umstände abdecken. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausreichend behandelt werden, wenden Sie sich bitte an das Service- und Vertriebszentrum. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie sie an den nächsten Benutzer weiter.

AUSPACKEN

- Entfernen Sie Ihre Multi-Kapsel-Kaffeemaschine aus der Verpackung.
- Prüfen Sie nach dem Auspacken, ob folgende Teile enthalten sind:
 1. Wassertank
 2. Kaffeemaschine
 3. Handbuch

HINWEIS:

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung Ihres Hauses der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen entspricht
- Zerstören Sie alle Plastiktüten, um die Gefahr für Kinder zu vermeiden!

Tipp:

Bewahren Sie die Verpackung für den Transport des Geräts auf (z. B. zum Entfernen, Warten usw.).

Hinweis:

Möglicherweise befindet sich noch etwas Wasser in der Maschine.

Damit das Gerät einwandfrei funktioniert, wurde es vor dem Verlassen des Werks mit Wasser getestet.

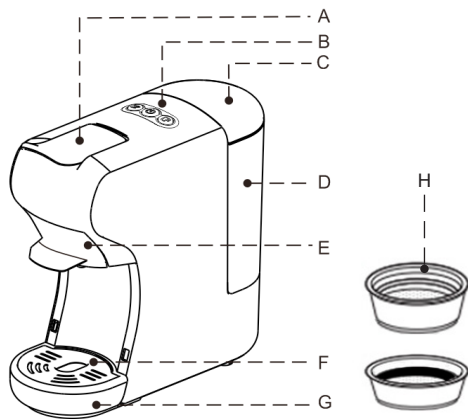
STARTEN

Vor dem ersten Gebrauch

Vorsicht: Unsachgemäßer Umgang mit elektrischen Geräten ist gefährlich und kann tödlich sein. Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch, insbesondere die folgenden:

- Verbrühungsgefahr: Vorsicht vor heißem Wasser!
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit leerem Wassertank oder wenn der Wassergehalt den Mindestwert unterschreitet.
- Öffnen Sie den Griff nicht, wenn die Maschine brüht.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.
- Spülen Sie den Wassertank vor der ersten Verwendung gründlich mit frischem Wasser aus. Reinigen Sie die Kapselkaffeemaschine nur mit einem feuchten Tuch.

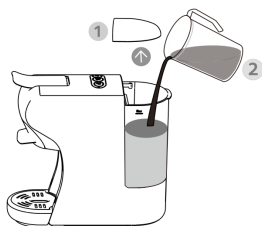
ÜBERSICHT VON MASCHINENTEILEN UND KONTROLLEN



N°	Name
A	Griff
B	Tasten
C	Wassertankabdeckung
D	Wassertank
E	Braukorb
F	Abdeckung der Tropfschale
G	Tropfschale (abnehmbar)
H	2 Kaffeefilter, Pads und Pulver, für Adapter

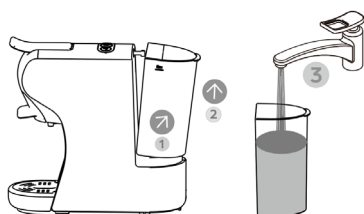
Vor dem ersten Gebrauch oder nach langen Pausen (z. B. Urlaub) muss die Maschine ausgespült werden. Durch dieses kurze Verfahren können die internen Leitungen gründlich gespült und gereinigt werden.

1. Es gibt zwei Möglichkeiten, den Wassertank zu füllen: direkt in die Maschine, z. B. mithilfe einer Kanne, oder durch Entfernen des Wassertanks.



Füllen ohne den Tank zu entfernen

- Heben Sie den Wassertankdeckel an.
- Füllen Sie den Tank mit kaltem Frischwasser (die Höchsttemperatur des Wassers beträgt 35°C).
- Die maximale Kapazität beträgt 0,6 Liter.
- Tankdeckel absenken.



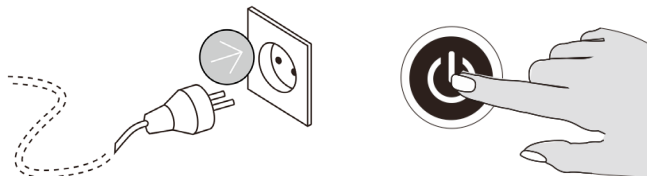
Befüllung durch Entfernen des Wassertanks

- Halten Sie den Wassergriff wie gezeigt in Neigungswinkel, um den Wassertank aus der Maschine zu nehmen.
- Füllen Sie den Tank auf, um ihn bis zur MAX-Markierung mit kaltem Frischwasser zu füllen (die maximale Kapazität beträgt 0,6 Liter).
- Schieben Sie den Wassertank langsam auf den Wassertankfuß. Wenn der Wassertankauslass in den Einlassbehälter eingesetzt ist, drücken Sie den Wassergriff fest in Richtung 2, um den Wassertank zu verriegeln.

Maschine und interne Rohrleitungen ausspülen

Die Lampen an den Tasten leuchten, wenn die Maschine aufgeheizt wird. Die Aufheizzeit beträgt ungefähr 45 Sekunden.

2. Schließen Sie das Gerät an und schalten Sie es ein



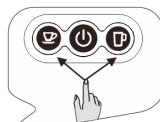
3. Drücken Sie die kleine Tasse / große Tasse-Taste und warten Sie, bis das Gerät den Vorgang abgeschlossen hat.

Bevor Sie die Taste drücken, stellen Sie sicher, dass:

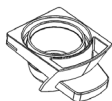
- Der Griff ist ohne Kapsel geschlossen.
 - Der Wassertank ist voll.
 - Der Wassertank ist fest eingesetzt, da sonst Wasser austreten kann
 - Eine große Schüssel (250 ml oder mehr) wird unter den Spender gestellt.
- Drücken Sie die kleine Tasse / große Tasse-Taste, um den Vorgang zu starten.

- Öffnen Sie den Griff, wenn der Prozess automatisch stoppt.

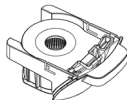
Vorschlag: Wählen Sie die große Tasse-Taste, um die Maschine und das interne Rohr auszuspülen.



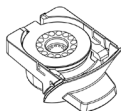
Tipps: Das Gerät verfügt über verschiedene Adapter für verschiedene Kapseln. Details finden Sie unten



Für NESPRESSO®, STARBUCKS®
by NESPRESSO®, LAVAZZA® & L'OR®
Kapseln

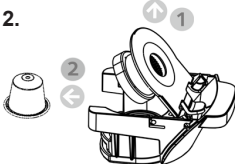


Für NESCAFÉ® DOLCE GUSTO® Kapseln



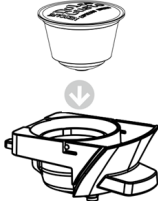
Für gemahlenen Kaffee, Tee, Aufgüsse und
Kaffee pads

Für NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, LAVAZZA® & L'OR® Kapseln

- 
 - Öffnen Sie den Griff
 - Entfernen Sieden Adapterkorb
- 
 - Öffnen Sie den Deckel de Adapterkorb
 - Legen Sie eine Kapsel in den Adapterkorb
- 
 - Adapterkorb mit Kapsel einschieben.
 - Schließen Sie den Griff
- 
 - Stellen Sie eine Tasse unter den Spender

- Drücken Sie die gewünschte Kaffeetaste nur einma.
- Die ausgewählte Taste blinkt und die Maschine beginnt mit der Kaffeezubereitung, der Brühvorgang stoppt automatisch, wenn die voreingestellte Brühzeit erreicht ist (+/- 25s für eine kleine Tasse, +/- 47s für eine große Tasse), die Standardeinstellung Sie kann nach Bedarf programmiert werden (siehe Anleitung „Programmieren der Zubereitungszeit“).
- Heben Sie den Griff an und entfernen Sie den Brühkorb, um die gebrauchte Kapsel zu entsorgen.
Tipp: Wenn Sie die gewünschte Kaffeebrühtaste drücken, kann die LED-Leuchte einige Sekunden lang blinken (dies bedeutet, dass die Maschine aufheizt).

FÜR NESCAFÉ® DOLCE GUSTO® KAPSELN

- 
 - Öffnen Sie den Griff
 - Ziehen Sie den Adapterkorb heraus
- 
 - Öffnen Sie den Deckel de Adapterkorb
 - Legen Sie eine Kapsel in den Adapterkorb

3.



- Adapterkorb mit Kapsel einschieben.
- Schließen Sie den Griff

4.



- Stellen Sie eine Tasse unter den Spender

- Drücken Sie die gewünschte Kaffeetaste nur einmal.
- Die ausgewählte Taste blinkt und die Maschine beginnt mit der Kaffeezubereitung, der Brühvorgang stoppt automatisch, wenn die voreingestellte Brühzeit erreicht ist (+/- 25s für eine kleine Tasse, +/- 47s für eine große Tasse), die Standardeinstellung Sie kann nach Bedarf programmiert werden (siehe Anleitung „Programmieren der Zubereitungszeit“).
- Heben Sie den Griff an und entfernen Sie den Brühkorb, um die gebrauchte Kapsel zu entsorgen. Tipp: Wenn Sie die gewünschte Kaffeebrühtaste drücken, kann die LED-Leuchte einige Sekunden lang blinken (dies bedeutet, dass die Maschine aufheizt).

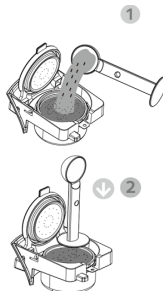
FÜR GEMAHLENEN KAFFEE, TEE, AUFGÜSSE UND KAFFEEPADS

1.



- Öffnen Sie den Griff
- Ziehen Sie den Adapterkorb heraus
- Diese Maschine hat 2 Filter für diesen Adapter, einen für Kaffee-/Teepulver und einen für Kaffeepads
- Wechseln Sie den Filter, je nachdem, was Sie zubereiten werden

2.



- Geben Sie den gemahlene Kaffee, Tee oder Aufguss in den Kaffeeadapter und den Tee
- Drücken Sie das

3.



- Den Brühkorb mit gemahlenem Kaffee oder Tee einschieben.
- Schließen Sie den Griff

4.



- Stellen Sie eine Tasse unter den Spender

- Stellen Sie eine Tasse unter den Spender
- Drücken Sie die gewünschte Kaffeetaste nur einmal.
- Die ausgewählte Taste blinkt und die Maschine beginnt mit der Kaffeezubereitung, der Brühvorgang stoppt automatisch, wenn die voreingestellte Brühzeit erreicht ist (+/- 25s für eine kleine Tasse, +/- 47s für eine große Tasse), die Standardeinstellung Sie kann nach Bedarf programmiert werden (siehe Anleitung „Programmieren der Zubereitungszeit“).
- Heben Sie den Griff an und entfernen Sie den Brühkorb, um das gebrauchte Kaffeepulver zu entsorgen. Tipp: Wenn Sie die gewünschte Kaffeebrühtaste drücken, kann die LED-Leuchte einige Sekunden lang blinken (dies bedeutet, dass die Maschine aufheizt).

Hinweis: Für die Zubereitung von Tee können Sie Teepulver oder Teebeutel verwenden, für die Zubereitung von Tee mit Teepulver benötigen Sie einen Kaffeepulverfilter und für Teebeutel können Sie den Kaffeepadfilter verwenden. Achten Sie darauf, die Schnur und das Etikett zu entfernen, wenn Sie Teebeutel verwenden, bevor Sie den Adapter einsetzen.

NESPRESSO®, NESCAFÉ®, DOLCE GUSTO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, LAVAZZA®, L'OR®, sind Warenzeichen/eingetragene Warenzeichen ihrer rechtmäßigen Eigentümer. Weder wir noch unsere Produkte sind mit den Eigentümern dieser Warenzeichen/Warenzeichen verbunden oder verbunden oder unterstützen diese.

STANDBY MODUS

1. Werkseinstellung:

Standby Modus: 15 Minuten

Das bedeutet, dass sich das Gerät nach 15 Minuten ausschaltet und alle Kontrollleuchten erlöschen. Drücken Sie die Umschalttaste, um den Standby-Modus erneut zu aktivieren, wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet.

2. Standby-Modus-Einstellung:

Halten Sie den kleinen Becher und den großen Becher gedrückt und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Drücken Sie die Taste für die kleine Tasse, das Licht der Taste für die kleine Tasse erlischt und der Standby-Modus wird abgebrochen. Um den Standby-Modus wieder zu aktivieren, drücken Sie die Taste für die kleine Tasse, die Leuchte der Taste für die kleine Tasse wird wieder eingeschaltet und der Standby-Modus wird wieder aktiviert.

3. Werksseitige

Standardeinstellung

Drücken Sie die große Schalentaste und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die Leuchtanzeigen blinken zweimal. Dies bedeutet, dass das Gerät auf die werkseitigen Standardeinstellungen zurückgesetzt wird.

4. Kaffeevolumeneinstellung

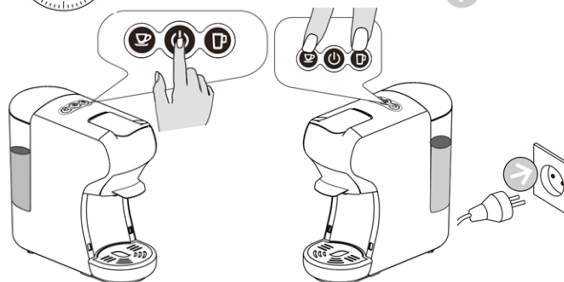
Kleine Tasse-Lautstärkeeinstellung
1. Stellen Sie die Kaffeetasse unter den Kaffeeauslauf.

2. Die Maschine befindet sich im normalen Betriebszustand. Halten Sie die Taste mit der kleinen Tasse gedrückt, und lassen Sie sie los, bis Sie den gewünschten Kaffee erhalten (Min: 10s, Max: 90s).

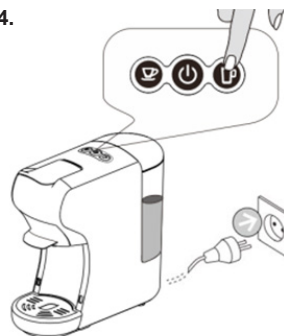
1.



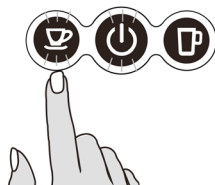
2.



4.



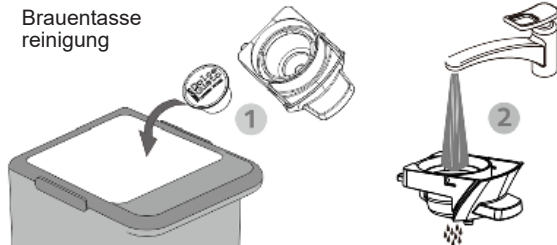
3.



REINIGUNG

Lebensgefahr durch Stromschlag und Feuer. Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in Wasser. / Ziehen Sie vor dem Reinigen den Stecker aus der Steckdose. / Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel oder Lösungsmittelreiniger. / Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, Bürsten oder scharfen Schleifmittel. / Nicht in die Spülmaschine stellen.

Brauentasse
reinigung



Mit einem frischen, sauberen Tuch, Tuch oder Papier trocknen und alle Teile ersetzen. Auslass reinigen Kaffee und das Innere der Maschine regelmäßig mit einem feuchten Tuch.

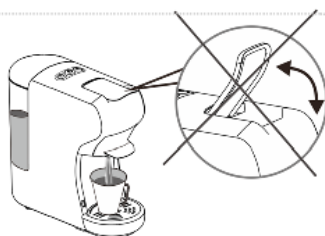


Ganzheitliche Reinigung

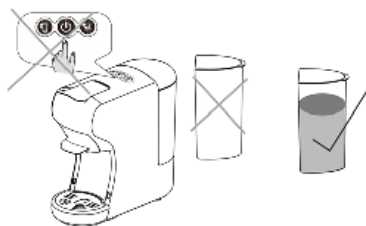
WARNTIPPS

Es ist verboten, Wasser in die Maschine zu spritzen

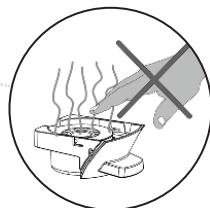
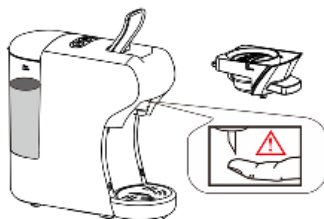
Es ist verboten, den Griff beim Brühen zu öffnen



Stellen Sie vor dem Brühen sicher, dass sich mehr als 20 ml Wasser im Wassertank befinden



Im Steckplatz des Kapseladapters befindet sich eine scharfe Nadel. Halten Sie die Hand oder den Finger nicht in die Nähe eines Teils der Nadel, nachdem der Adapter entfernt wurde



Der Adapter ist nach dem Brühen immer noch sehr heiß.
Seien Sie vorsichtig!

WASSER EINSAUGEN, MANUELL IN KAFFEEMASCHINE UND PUMPE

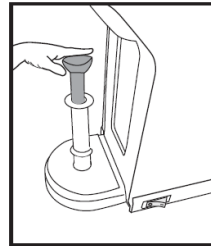
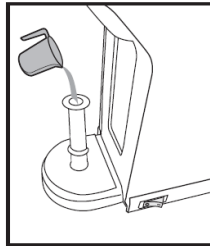
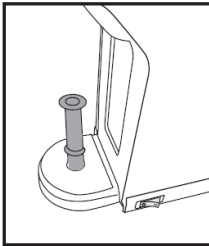
Beim allerersten Mal oder nach längeren Pausen (z. B. Urlaub) kann es vorkommen, dass die Maschine das Wasser nicht pumpt. Bevor Sie die Maschine wieder verwenden, hilft dieser kurze Vorgang des manuellen Einleitens des Wassers in die Maschine über das Rohr, der Pumpe und dem internen Kreislauf, sich selbst anzusaugen.

Führen Sie das Rohr in den Wassereingang ein, der sich unter dem Wassertank befindet.

Füllen Sie Wasser in das Rohr.

Drücken Sie manuell mit Hilfe des Stopfers, um das Wasser in die Maschine einzufüllen, damit der interne Kreislauf mit Wasser gefüllt wird. Nachdem Sie die oben genannten Schritte ausgeführt haben, kann die Maschine das Wasser selbst pumpen.

Hinweis: Wiederholen Sie den Vorgang ggf. 2-3 Mal.



ENERGIESPARMODUS

Die Maschine wechselt automatisch in das Energiesparmodell, wenn sich die Maschine 15 Minuten lang im Leerlauf befindet. Die Hintergrundbeleuchtung der beiden Tasten und die Betriebsanzeige erlöschen. Um den Energiesparmodus zu beenden, drücken Sie bitte die Ein / Aus-Taste. Das Gerät beginnt sich aufzuwärmen, und die Lampen blinken. Wenn die Tasten konstant leuchten, ist die Maschine zum Brühen von Kaffee bereit.

ENTKALKUNG

Entkalkung / Wartung

Das Trinkwasser variiert je nach Region. Die Kalkpartikel im harten Trinkwasser lagern sich als Rückstände in der Maschine ab und können die Rohrleitungen verstopfen und Schäden verursachen. Um dies zu verhindern, entkalken Sie das Gerät mindestens nach der Zubereitung von 300 bis 400 Tassen Kaffee oder, wenn die Leistung nach ein oder zwei Monaten stark sinkt, auf jeden Fall. Die Entkalkung muss korrekt durchgeführt werden, um Schäden zu vermeiden. Es ist daher wichtig, diese Anweisungen zu befolgen.

Wichtig:

- Reinigen Sie die Maschine niemals mit Essig. Dies verursacht Schäden und lässt Ihren Kaffee schlecht schmecken.
 - Schäden, die durch falsche Entkalkung oder Nichtentkalkung verursacht wurden, fallen nicht unter die Garantie.
 - **Achtung:** Vorsicht vor heißem Wasser!
1. Empfehlungen: Erwerben Sie einen handelsüblichen Entkalker (Entkalkungsflüssigkeit), der gemäß den Anweisungen des Herstellers verdünnt ist. gießen Sie die Mischung in den Wassertank.
 2. Stellen Sie sicher, dass sich keine Kapsel im Gerät befindet.
 3. Stellen Sie eine große Schüssel unter den Dosierkopf, um die verdünnten Entkalkungsmittel und Kalkrückstände aufzufangen.
 4. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser bis zur maximalen Höhe, gemischt mit Entkalkungslösung, und stellen Sie sicher, dass die Lösung vollständig aufgelöst ist.
 5. Drücken Sie die große Taste, um das Entkalkungswasser laufen zu lassen, während Sie Kaffee normal brühen. Wiederholen Sie den Vorgang mehrmals, um das gesamte Tankwasser abzulassen.
 6. Wiederholen Sie den Vorgang, um einen weiteren Wasserbehälter mit Entkalkungslösung zu betreiben.
 7. Wiederholen Sie den Vorgang, um den internen Kreislauf mit einem Frischwassertank (ohne Entkalkungslösung) auszuspülen, um den internen Kreislauf vollständig zu reinigen.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Es wird kein Kaffee gebraut	Der Wassertank ist leer	Füllen Sie Wasser in den Wassertank
Der Kaffee ist nicht heiß genug	- Kalte Tassen / Becher - Scale-Aufbau in der Maschine - Kalte Maschine	- Tasse / Becher vorwärmen - Entkalken - Bei kalter Maschine brühen Sie eine Tasse Wasser, um den Kreislauf aufzuwärmen
Es ist Wasser auf dem Tisch	- Der Wassertank ist undicht - Die Auffangschale ist voll Wasser	- Prüfen Sie, ob das Ventil am Wassertank feststeckt. - Leeren Sie die Auffangschale.
Der Griff lässt sich nicht schließen	Der Brühkorb ist nicht gut platziert	Bringen Sie den Brühkorb in die richtige Position

Nennspannung:

Nennfrequenz:

Nennleistung:

N.W./G.W.:

Pumpendruck:

Wassertank Kapazität:

Größe:

220 - 240V AC

50/60Hz

1450W

2,5/3,4 kg aprox.

Max. 19 Bars

0.6L

110mm(W)* 270mm(L) * 250mm(H)

Si prega di leggere questo manuale di istruzioni e le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio!

Congratulazioni per il vostro acquisto!

Questa macchina da caffè a capsule multiple è fabbricata con la massima cura. Se lo prendi cura correttamente, vi ricompenserà con molti anni di buon servizio. Prima di utilizzare la nuova macchina, leggere attentamente questo manuale operativo, prestando particolare attenzione alle precauzioni di sicurezza. Questo manuale può anche essere scaricato dal nostro sito web www.sogo.es

Misure di sicurezza

- Si prega di leggere attentamente queste precauzioni di sicurezza prima di collegare la macchina alla fonte di alimentazione. È essenziale osservare attentamente le istruzioni per l'uso.
- Leggere prima l'intero manuale di istruzioni.
- Pericolo di scosse elettriche! Non immergere mai la macchina in acqua o altri liquidi.
- Collegare solo a una presa di corrente provvista di adeguata messa a terra.
- Per assicurarsi che la macchina sia spenta, rimuovere la spina dalla presa di corrente.
- Scollegare sempre la spina in caso di:
 1. Spostare/Muovere la macchina.
 2. Realizzare la pulizia od operazioni di manutenzione.
 3. Lunghi periodi di inutilizzo.
- Non tenere o posizionare mai il cavo di alimentazione in prossimità di angoli o bordi taglienti, potrebbe danneggiarsi.
- Pericolo di scosse elettriche! I cavi di alimentazione danneggiati possono essere sostituiti solo presso il centro di assistenza clienti.
- Pericolo di scosse elettriche! Non toccare

mai la spina/presa/cavo di alimentazione o la macchina con le mani umide o bagnate. Non scollegare mai il cavo di alimentazione; Rimuovere sempre il cappuccio.

- Nel caso in cui occorra una prolunga, utilizzare solo un cavo con conduttore di messa a terra con sezione di almeno 1,5 mm² o potenza di ingresso corrispondente.
- Pericolo di scottature! Non spostare mai la macchina durante il funzionamento!
- Non azionare mai la macchina senza acqua.
- Assicurarsi sempre che l'acqua all'interno del serbatoio non sia mai inferiore al livello minimo.
- Pericolo di ustioni! Non toccare mai le parti molto calde della macchina (ad esempio, l'unità di preparazione durante il funzionamento).
- Pericolo di scottature! Non toccare i getti di vapore o acqua.
- Pericolo di scottature! Non muovere la leva di comando quando la macchina è ancora in pressione per la preparazione del caffè.
- Non utilizzare la macchina in caso di:
 1. Funzionamento difettoso.
 2. Cavo di alimentazione danneggiato.
 3. Dopo una caduta o altri danni.
 4. In questi casi, se necessario, far controllare e riparare immediatamente la macchina presso il centro di assistenza.
- La posizione della macchina deve soddisfare i seguenti requisiti:
 1. Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile, che

non si trovi immediatamente al di sotto del punto di alimentazione, e che permetta di mantenere una distanza di almeno 60 cm dal lavello e dai rubinetti.

2. Non posizionarlo mai su superfici o apparecchiature infiammabili.

3. Non posizionare mai la macchina o il cavo di alimentazione sopra o entro i 50 cm da superfici calde o fiamme libere.

4. Non coprire mai la macchina durante il funzionamento.

- Tenere i bambini lontani dalla macchina durante il funzionamento.
- Utilizzare la macchina solo in ambienti asciutti.
- Pericolo di inciampo! Non lasciare penzolare il cavo di alimentazione.
- Questa macchina è destinata esclusivamente all'uso domestico.
- Scollegare il cavo di alimentazione e lasciare che la macchina si raffreddi completamente prima della pulizia o della manutenzione.
- Per evitare danni, non utilizzare mai parti di ricambio o accessori non consigliati dal produttore.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da coloro i quali siano privi di una sufficiente conoscenza o esperienza, purché siano controllati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i pericoli inerenti.

La pulizia e la manutenzione non dovranno essere fatte da bambini a meno che

non abbiano un'età superiore agli 8 anni e non siano controllati da un adulto. I bambini piccoli devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un agente di servizio o da persone similmente qualificate per evitare rischi.
- Questo apparecchio è progettato per essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, come:
 1. Personale delle aree cucina nei negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 2. Agriturismi;
 3. Da clienti di hotel, motel e altre strutture di tipo residenziale;
 4. Ambienti tipo bed & breakfast.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, se gli è stata data supervisione o istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendere i pericoli.
- Non toccare la superficie dell'apparecchio, poiché può diventare molto caldo durante il funzionamento. Invece, usa il manico o i guanti.
- La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso. Qualsiasi uso improprio può causare lesioni potenziali.



NOTE SU QUESTO MANUALE OPERATIVO

Questo manuale di istruzioni non può coprire tutte le possibili circostanze. Per maggiori informazioni o in caso di problemi non adeguatamente trattati in questo manuale operativo, contattare il centro di assistenza post vendita. Conservare questo manuale di istruzioni in un luogo sicuro e trasmetterlo all'utente successivo.

DISIMBALLAGGIO

- Estrarre la macchina da caffè multi capsule dalla confezione.
- Dopo aver disimballato, controllare che siano incluse le seguenti parti:
 1. Serbatoio dell'acqua
 2. Macchina da caffè
 3. Manuale

Nota:

- Verificare che la tensione dell'alimentatore di casa sia la stessa di quella indicata sull'etichetta della macchina.
- Distruggere tutti i sacchetti di plastica per evitare pericoli per i bambini!

Consiglio:

Conservare l'imballo originale per il trasporto della macchina (ad esempio per traslochi, riparazioni, ecc.).

Nota:

Potresti trovare dell'acqua residua nella macchina, questo perché, per assicurarsi che questa macchina funzioni perfettamente, è stata testata con acqua prima di lasciare la fabbrica.

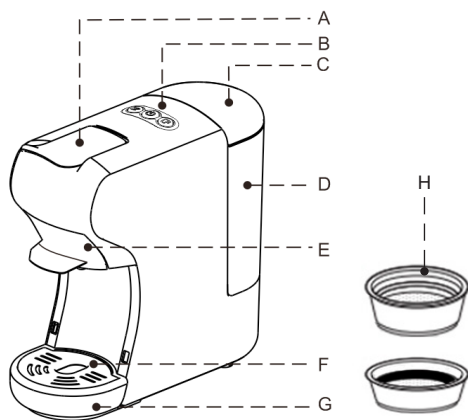
AVVIARE LA MACCHINA PER LA PRIMA VOLTA

Prima di utilizzare la macchinetta per la prima volta:

Attenzione: la manipolazione impropria di apparecchiature elettriche è pericolosa e può essere letale. Prestare attenzione alle precauzioni di sicurezza indicate in questo manuale, ed in particolare a:

- Pericolo di scottature: fare attenzione all'acqua calda!
- Non azionare la macchina con il serbatoio dell'acqua vuoto o se l'acqua è al di sotto del livello minimo.
- Non aprire la maniglia mentre la macchina sta erogando il caffè.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di pulire la macchina.
- Utilizzare la macchina solo in un ambiente asciutto.
- Sciacquare bene il serbatoio dell'acqua con acqua dolce prima di utilizzarlo per la prima volta. Pulisci la macchina utilizzando solo un panno umido.

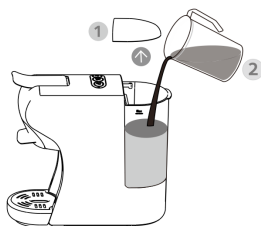
RIEPILOGO DELLE PARTI DELLA MACCHINA E DEI COMANDI



N°	Nome
A	Maniglia
B	Pulsanti
C	Coperchio del serbatoio dell'acqua
D	Serbatoio dell'acqua
E	Cesto Brewing
F	Coperchio del vassoio antigoccia
G	Vassoio antigoccia (rimovibile)
H	2 filtri caffè, cialde e polvere, per adattatore

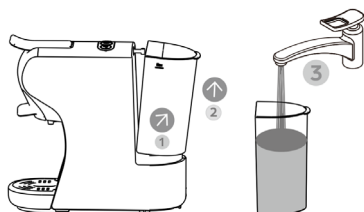
Prima del primo utilizzo o dopo lunghe pause (ad esempio ferie) è necessario spurgare la macchina. Questa breve procedura serve a spurgare e pulire a fondo il tubo interno.

1. **Esistono due modi per riempire il serbatoio dell'acqua: versando direttamente l'acqua all'interno del serbatoio posizionato sulla macchina, con l'aiuto di una caraffa, oppure rimuovendo il serbatoio dell'acqua.**



Riempimento senza rimuovere il serbatoio

- Sollevare il coperchio del serbatoio dell'acqua.
- Riempire il serbatoio con acqua potabile fredda (la temperatura massima dell'acqua è 35°C).
- La capacità massima è di 0,6 litri.
- Abbassare il tappo del serbatoio.



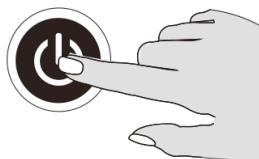
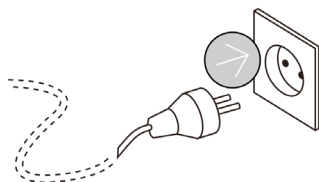
Riempire rimuovendo il serbatoio dell'acqua

- Inclinare leggermente il serbatoio come indicato dalle frecce nell'immagine e sollevarlo per rimuoverlo.
- Riempire il serbatoio fino al segno "MAX" con acqua potabile fredda. (la capacità massima è di 0,6 litri).
- Riposizionare il serbatoio nell'apposito spazio assicurandosi che si inserisca correttamente nella presa d'ingresso, quindi premere saldamente verso la direzione indicata dalla freccia "2" per assicurarlo.

Lavaggio della macchina e tubazioni interne

Le luci dei pulsanti smetteranno di lampeggiare e ritorneranno stabili appena la macchina si sarà riscaldata. Il tempo di riscaldamento è di circa 45 secondi.

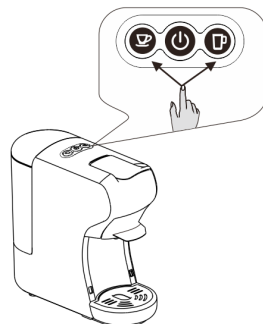
2. Collegare l'apparecchio e accenderlo



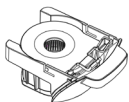
3. **Premere il pulsante tazza piccola / tazza grande, attendere che l'apparecchio completi il processo.**

Prima di premere il pulsante, assicurarsi che:

- Il manico sia chiuso e senza capsula all'interno.
- Il serbatoio dell'acqua sia pieno.
- Il serbatoio dell'acqua sia saldamente in posizione, altrimenti l'acqua potrebbe gocciolare.
- Collocare un contenitore grande (da 250 ml o più) sotto l'erogatore.
- Premere il pulsante tazza piccola/tazza grande per avviare il processo.
- Sollevare la maniglia solo una volta che il processo di erogazione si interrompe automaticamente. Suggerimento: selezionare/premere il pulsante della tazza grande per pulire la macchina e il tubo interno.



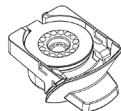
Suggerimenti: La macchina ha adattatori diversi per diverse capsule, i dettagli si riferiscono a sotto



Per capsule NESPRESSO®, STARBUCKS®
by NESPRESSO®, LAVAZZA® Y L'OR®



Per capsule NESCAFÉ® DOLCE GUSTO®



Per Caffè macinato, the, infusi e cialde

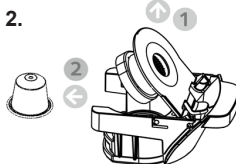
PER CAPSULE NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, LAVAZZA® Y L'OR®

1.



- Sollevare la maniglia
- Estrarre il cestello porta adattatore

2.



- Sollevare il tappo del cestello porta adattatore
- Inserire una capsula nell'adattatore

3.



- Inserire l'adattatore con la capsula nella macchinetta
- Abbassare la maniglia

4.



- Mettere una tazza sotto l'erogatore

- Premere una sola volta il tasto caffè desiderato.
- Il pulsante selezionato lampeggerà e la macchina inizierà ad erogare caffè. Il processo di erogazione si interromperà automaticamente quando raggiungerà il tempo preimpostato (+/- 25s per una tazza piccola, +/- 47s per una tazza grande), l'impostazione di default può essere programmata (vedere le istruzioni per "come programmare il tempo di erogazione).
- Sollevare la maniglia ed estrarre il cestello di preparazione per poter gettare la capsula utilizzata nella spazzatura. Fare attenzione a non scottarsi.

Consiglio: quando si preme il pulsante desiderato per avviare l'erogazione del caffè, è possibile che il led dello stesso cominci a lampeggiare per alcuni secondi. Questo indicherà che la macchina si sta riscaldando.

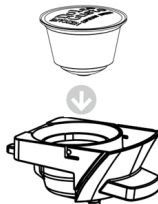
PER CAPSULE NESCAFÉ® DOLCE GUSTO®

1.



- Sollevare la maniglia
- Estrarre il cestello porta adattatore

2.



- Sollevare il tappo del cestello porta adattatore
- Inserire una capsula nell'adattatore

3.



- Inserire l'adattatore con la capsula nella macchinetta.
- Abbassare la maniglia

4.



- Mettere una tazza sotto l'erogatore

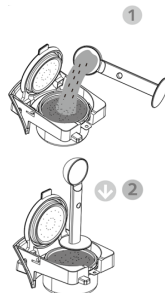
- Premere una sola volta il tasto caffè desiderato.
 - Il pulsante selezionato lampeggerà e la macchina inizierà ad erogare caffè. Il processo di erogazione si interromperà automaticamente quando raggiungerà il tempo preimpostato (+/- 25s per una tazza piccola, +/- 47s per una tazza grande), l'impostazione di default può essere programmata (vedere le istruzioni per "come programmare il tempo di erogazione).
 - Sollevare la maniglia ed estrarre il cestello di preparazione per poter gettare la capsula utilizzata nella spazzatura. Fare attenzione a non scottarsi.
- Consiglio: quando si preme il pulsante desiderato per avviare l'erogazione del caffè, è possibile che il led dello stesso cominci a lampeggiare per alcuni secondi. Questo indicherà che la macchina si sta riscaldando.

PER CAFFÈ MACINATO, THE, INFUSI E CIALDE

1.



- Aprire la maniglia
- Estrarre il cestello adattatore
- Questa macchina ha 2 filtri per questo adattatore, uno per caffè in polvere/tè e l'altro per cialde di caffè
- Cambia il filtro, a seconda di cosa stai per preparare



- Aggiungere il caffè macinato tè o infuso nell'adattatore Caffè e tè

- Pressare il caffè

3.



- Spingere nel cestello per l'infusione con caffè o tè macinato
- Abbassare la maniglia

4.



- Mettere una tazza sotto l'erogatore

- Premere una sola volta il tasto caffè desiderato.
- Il pulsante selezionato lampeggerà e la macchina inizierà ad erogare caffè. Il processo di erogazione si interromperà automaticamente quando raggiungerà il tempo preimpostato (+/- 25s per una tazza piccola, +/- 47s per una tazza grande), l'impostazione di default può essere programmata (vedere le istruzioni per "come programmare il tempo di erogazione).
- Sollevare la maniglia ed estrarre il cestello di preparazione per poter gettare il residuo di caffè nella spazzatura. Fare attenzione a non scottarsi.

Consiglio: quando si preme il pulsante desiderato per avviare l'erogazione del caffè, è possibile che il led dello stesso cominci a lampeggiare per alcuni secondi. Questo indicherà che la macchina si sta riscaldando.

Nota: per preparare il tè è possibile utilizzare il tè in polvere o le bustine di tè, per preparare il tè con il tè in polvere è necessario utilizzare un filtro per caffè in polvere e con le bustine di tè è possibile utilizzare il filtro per le cialde di caffè. Assicurati di rimuovere lo spago e l'etichetta mentre usi le bustine di tè prima di inserire l'adattatore.

NESPRESSO®, NESCAFÉ®, DOLCE GUSTO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, LAVAZZA®, L'OR®, sono marchi registrati/marchi dei legittimi proprietari. Noi o i nostri prodotti non abbiamo alcuna affiliazione, associazione o approvazione da parte dei proprietari di questi marchi.

MODALITÀ STANDBY

1. Impostazione predefinita di fabbrica: Standby Modalità: 15 minuti

Ciò significa che la macchina e tutte le spie dei pulsanti si spegneranno dopo 15 minuti di inattività.

Premere il pulsante dell'interruttore per riattivare la macchinetta.

2. Impostazione della modalità di attesa:

Mantieni premuto il pulsante della tazza piccola insieme al pulsante della tazza grande, inserire la spina nella presa. La luce del pulsante dell'interruttore apparirà accesa. A questo punto, se si vuole disattivare il modo standby, sarà sufficiente premere il tasto "Tazza piccola". La spia luminosa del pulsante si spegnerà e ciò indicherà che la modalità standby è stata disattivata. Premere il pulsante tazza piccola, tazza piccola spia del pulsante accesa, modalità standby attivata.

3. Impostazione predefinita di fabbrica

Premere il pulsante tazza grande, inserire la spina nella presa. I pulsanti delle spie lampeggeranno due volte. Significa che la macchina torna alle impostazioni predefinite di fabbrica.

4. Regolazione del volume del caffè

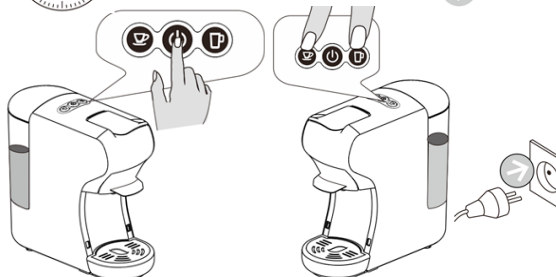
Regolazione volume di caffè per la "tazza piccola"

1. Metti la tazza di caffè sotto l'erogatore del caffè.
2. Premere il pulsante "tazza piccola" e azionare la macchina normalmente. Mantenere premuto il tasto "tazza piccola" fino a raggiungere il volume di caffè desiderato (Min: 10s, Max: 90s), quindi rilasciare.

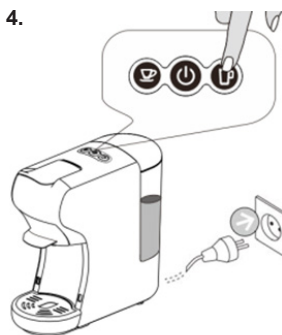
1.



2.



4.



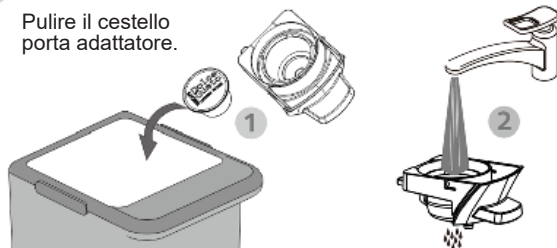
3.



PULIZIA

Rischio di scarica elettrica e incendio. Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso in acqua o altro liquido. Prima della pulizia e della manutenzione, togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio. Non utilizzare nessun prodotto aggressivo per la pulizia o solvente. Non usare oggetti appuntiti, spazzolini o spugne abrasive. Non mettere mai l'apparecchio o parti di esso in lavastoviglie.

Pulire il cestello porta adattatore.



Asciugare con un panno pulito o un foglio di carta assorbente i vari accessori e montarli nuovamente. Pulire regolarmente l'erogatore del caffè e l'interno della macchina utilizzando un panno umido.

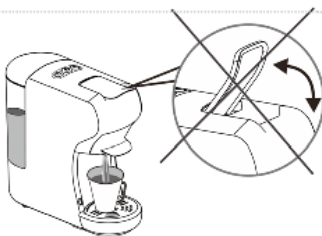


Pulizia olistica

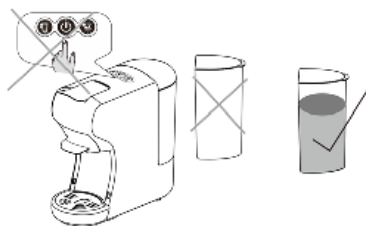
CONSIGLI DI AVVERTIMENTO

Proibito bagnare la macchina.

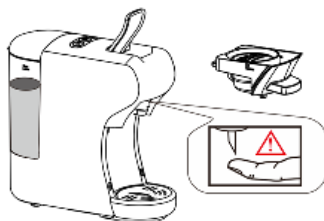
Proibito sollevare la maniglia durante l'erogazione del caffè.



Prima di attivare l'erogazione, assicurarsi che ci siano almeno 20ml di acqua nel serbatoio.



C'è un ago nella fessura dell'adattatore per capsule. Una volta estratto l'adattatore, non collocare assolutamente la mano o il dito vicino all'ago.



Appena dopo una preparazione, l'adattatore sarà molto caldo. Prestare molta attenzione a non scottarsi.



INDUZIONE DELL'ACQUA, MANUALMENTE NELLA MACCHINA DA CAFFÈ E NELLA POMPA

La prima volta o dopo lunghe pause (es. vacanze) la macchina potrebbe non pompare l'acqua. Quindi, prima di utilizzare nuovamente la macchina, questa breve procedura di immissione manuale dell'acqua nella macchina tramite il tubo, aiuta la pompa e il circuito interno ad autoadescare.

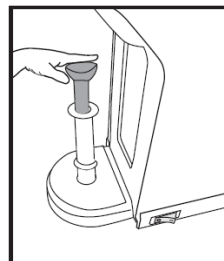
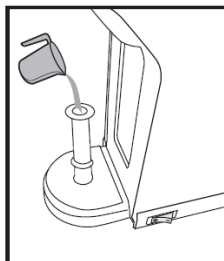
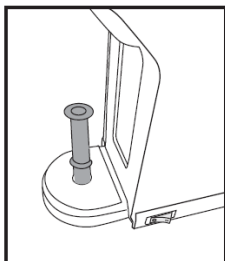
Inserire il tubo nell'ingresso dell'acqua situato sotto il serbatoio dell'acqua.

Riempi l'acqua nel tubo.

Spingere manualmente, con l'aiuto dello spintore, per introdurre l'acqua nella macchina, in modo che il circuito interno si riempia d'acqua.

Dopo aver eseguito i passaggi sopra indicati, la macchina sarà in grado di pompare l'acqua da sola.

Nota: se necessario, ripetere il processo per 2-3 volte.



MODALITÀ DI RISPARMIO ENERGETICO

La macchina entra automaticamente nel modello di risparmio energetico una volta che la macchina è inattiva per 15 minuti, la retroilluminazione dei due pulsanti e l'indicatore di potenza si spengono. Per uscire dalla modalità di risparmio energetico, premere il pulsante di accensione, l'apparecchio inizierà a riscaldarsi con le spie lampeggianti. Quando i pulsanti sono accesi costantemente, la macchina è pronta per erogare caffè.

DECALCIFICAZIONE

Decalcificazione / Manutenzione

L'acqua potabile varia in base alla regione. Le particelle di calcare presenti nell'acqua potabile si depositano come residui nella macchina e possono bloccare le tubazioni e causare danni. Per evitare ciò, assicurarsi di decalcificare la macchina almeno dopo aver effettuato da 300 a 400 tazze di caffè o, in ogni caso, se l'uscita diminuisce in modo significativo, dopo uno o due mesi. La decalcificazione deve essere eseguita correttamente per evitare danni. Quindi, è essenziale seguire queste istruzioni.

Importante:

- Non pulire mai la macchina con aceto. Ciò provoca danni e rende il vostro caffè un sapore cattivo
- I danni causati da decalcificazione errata o mancata decalcificazione non sono coperti dalla garanzia

- **Attenzione:** fare attenzione all'acqua calda!

1. Raccomandazioni: acquistare qualsiasi decalcificatore disponibile in commercio (liquido decalcificante), diluito secondo le istruzioni del produttore; versare la miscela nel serbatoio dell'acqua.
2. Assicurarsi che non ci siano capsule all'interno della macchina.
3. Posizionare un contenitore capiente sotto la testina dosatrice per raccogliere il decalcificante diluito e i residui di calcare.
4. Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo con la miscela di acqua e liquido decalcificante. Assicurarsi che la soluzione sia completamente dissolta.
5. Premi il pulsante "tazza grande" per far scorrere la soluzione di acqua e decalcificante. Ripetere l'operazione varie volte fino a svuotare completamente il serbatoio.
6. Ripetere ulteriormente l'intero processo facendo defluire un altro serbatoio pieno di acqua miscelata al liquido decalcificante.
7. Per pulire completamente il circuito interno, ripetere la procedura riempiendo il serbatoio con acqua (senza la soluzione decalcificante).

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
No caffè è preparato	Il serbatoio dell'acqua è vuoto	Riempire d'acqua nel serbatoio dell'acqua
Il caffè non è abbastanza caldo	- Tazze fredde - Accumulo di scale nella macchina - Macchina fredda	- Preriscaldare la tazza - Decalcificare - Per la macchina a freddo, preparare una tazza d'acqua per riscaldare il circuito
C'è acqua sul tavolo	- Il serbatoio dell'acqua perde. - La vaschetta raccogli gocce è piena d'acqua.	- Controllare se la valvola sul serbatoio dell'acqua è bloccata - Svuotare il vassoio anti-goccia
La maniglia non può chiudersi	Il cestello d'erogazione non è ben posizionato	Spingere il cestello d'erogazione nella posizione corretta

Tensione nominale:

Frequenza nominale:

Potenza nominale:

N.W./G.W.:

Pressione della pompa:

Capacità del serbatoio dell'acqua:

Dimensione:

220 - 240V AC

50/60Hz

1450W

2,5/3,4 kg appr.

Max. 19 Bars

0.6L

110mm(W)* 270mm(L) * 250mm(H)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Baixa Tensão 2014/35/CE, a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 2014/35/EC, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU, Direttiva 2015/863/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/CE, la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/35/EG Niederspannungs Richtlinie, die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/EU Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, España
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por
SOGO basada en las normas de calidad
europeas
Servicio postventa: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo
SOGO com base nas normas de qualidade
europeias.
Serviço pós-venda: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



Imported by:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Product made in P.R.C. – Designed by
SOGO based on the European Quality
Standards
Customer Service: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in qui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finite si dovrebbe prendere ad un agente autorizzato di rifiuti per la raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



Importato da:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO
in base alla Norme di Qualità Europea
Servizio al cliente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Importé par:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espagne
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par
SOGO sur la base des normes de qualité
européennes.
Service après-vente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wenden, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



Importiert durch:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von
Sogo auf der Grundlage der europäischen
Qualitätsstandards
Kundendienst: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-5675

